# ZITTAUER STADTANZEIGER

#### IN DIESER AUSGABE:

Stadtratsbeschlüsse	2
Bekanntmachungen	4
Fraktionsbeiträge	9
Pressemitteilungen	10
Kultur in Zittau	12
Informationsblatt der Ortschaften	16

#### THEMEN IN DIESER AUSGABE:

- Singen Sie mit beim Dreiländereck-Chorfest im Weinaupark
- Besuchen Sie die neue Ausstellung "500 Jahre Stadtapotheke Zittau"
- · Informieren Sie sich über die Wahlergebnisse
- Info-Veranstaltung zum Thema Masterplan
- · Unternehmer zeigen Herz für die Kulturhauptstadtbewerbung
- · Lesen Sie mehr zur neuen 30er Zone in Zittau
- Frisch, handgemacht und regional - das verspricht im Juni der SAMSmarkt













# Internationale Klänge im Weinaupark zum 2. Dreiländereck-Chorfest

Am **16. Juni** von 11 bis 18 Uhr findet das 2. Dreiländereck-Chorfest in Zittau statt. Insgesamt 15 Chöre haben sich angemeldet, darunter sind Zittauer, aber auch Chöre aus Bautzen, Dresden, Radeberg und Polen. Aus Česká Lípa (CZ) dürfen wir gleich zwei Chöre begrüßen.

Die Schirmherrschaft haben der Präsident des Sächsischen Landtags Dr. Matthias Rößler (D) und Hejtman Martin Půta (CZ) übernommen. Gemeinsam mit dem Ostsächsischen Chorverband e.V. lädt die Stadt Zittau ein, den Klängen von hunderten Sängern zu lauschen, aber auch selbst mit einzustimmen.

Die Hauptbühne wird diesmal die Freilichtbühne im Weinaupark sein. Ganz im Sinne von "Alles singt" sind circa 500 Sängerinnen und Sänger am Sonntag, 16. Juni im Zittauer Weinaupark zu erleben. An zwei weiteren Standorten - im Tierpark und im Pavillon des Wirtshauses "Zur Weinau" - ertönen ebenfalls internationale Klänge während der Einzelauftritte der Chöre.



Foto: Järschel-Fotografie

Der Weinaupark wird auch als "Grünes Herz" Zittaus bezeichnet und lädt mit seinen weiträumigen, grünen Flächen und den abwechslungsreichen Spielplätzen insbesondere Familien zum Verweilen ein. Zusätzlich zu den schon vorhandenen Attraktionen wird es für die Jüngsten verschiedene Spiel- und Mitmachangebote geben. Es ist freier Eintritt zur Veranstaltung. Dies gilt auch für den Zutritt in den Tierpark während der Veranstaltung.

Gastronomische Angebote und Sitzgelegenheiten laden zum Verweilen, Schlemmen und Genießen ein.

Sollten die Witterungsbedingungen das Chorfest als Open Air-Veranstaltung nicht zulassen, gibt es eine Schlechtwettervariante. Bei dieser wird die Hauptbühne in der Kirche St. Johannis und die zwei Nebenbühnen im Museum Kirche zum Heiligen Kreuz bzw. im Bürgersaal im Rathaus sein.

Programm und Festgelände S. 13



#### Liebe Zittauerinnen und Zittauer,

herzlichen Dank dafür, dass Sie sich so zahlreich wie schon lange nicht



mehr an den Wahlen beteiligt haben. Das Zusammenlegen von Europa- und Kommunalwahlen mit dem Bürgerentscheid über eine mögliche Bewerbung unserer Stadt für den Titel Europäische Kulturhauptstadt hat sicher dazu beigetragen. Großer Dank gilt allen Helferinnen und Helfern, die es uns allen möglich gemacht haben, unser Votum abzugeben. Das war besonders wegen des großen Umfangs der Unterlagen ein hartes Stück Arbeit und endete für das Wahllokal im Rathaus mit der finalen Auszählung erst am Montagmorgen.

#### **Danke für Ihre Bereitschaft** zum Mitgestalten

Allen denjenigen, die nun ab August einen Sitz in unserem Stadtrat, im Görlitzer Kreistag oder einem unserer Ortschaftsräte einnehmen werden, gratuliere ich zu dem Vertrauen, das ihnen die Bürgerinnen und Bürger ausgesprochen haben. Ich danke für Ihre Bereitschaft sich einzubringen und freue mich auf die Zusammenarbeit zum Wohle unserer Stadt. Dabei dürfen die Menschen von uns konstruktive Ratssitzungen erwarten, die mittels demokratischem Streit in der Sache bürgerorientierte Lösungen erbringen. Allen, die bereit gewesen sind, in diesen Gremien mitzuarbeiten, jedoch nicht den nötigen Stimmenanteil auf sich vereinigen konnten, danke ich für ihre Kandidatur und Bereitschaft zum Mitgestalten. Bitte engagieren Sie sich weiterhin - unsere Stadt und Region brauchen Sie!

Besonders deutlich ist das Votum für eine Bewerbung zur Europäischen Kulturhauptstadt gewesen - mehr als 74 % haben sich dafür ausgesprochen. Ich danke Ihnen für diesen eindeutigen Auftrag an Stadtverwaltung und Stadtrat, wir werden diese Chance für unsere Stadt und Region nutzen.

#### Haushaltsstrukturkonzept -Fahrplan für unsere Finanzen

Bereits in den Monaten vor der Wahl haben wir in der Stadtverwaltung an einem Haushaltsstrukturkonzept arbeiten müssen, das im Mai veröffentlicht und ausgelegt wurde. Es ist für Sie weiterhin auf unserer Website und im Ratsinfosystem zu finden. Wir müssen unsere Haushaltslage gezielt verbessern, um handlungsfähig zu bleiben. Dabei geht es natürlich vor allem um unpopuläre und zu Recht umstrittene Maßnahmen, denn wer spart schon gern? Jedoch werden nur die wenigsten der Maßnahmen direkt umgesetzt, sondern jede

einzelne muss von den entsprechenden Fachämtern auf ihre Umsetzbarkeit und die dann entstehende Einsparung geprüft werden, bevor sie der Stadtrat zum Beschluss vorgelegt bekommt. Damit stellt ein beschlossenes Haushaltsstrukturkonzept einen Fahrplan für unsere Finanzen dar, dessen angenommenen Ergebnisse uns erlauben, die im Haushaltsplan enthaltenen Aufwendungen und Investitionen zu tätigen. Selbstverständlich sind die Meinungsverschiedenheiten im Stadtrat und in der Bevölkerung groß, was verzichtbar und was unbedingt notwendig ist. Dennoch können wir dieser Diskussion nicht aus dem Weg gehen - zu lange sind zu viele Aufgaben in Zittau auf "später" verschoben worden. Dieses "später" ist längst zum "Heute und Jetzt" geworden. Zum Beispiel sind die aktuellen Investitionen in die Zukunft unserer Stadt, in Einrichtungen für unsere Kinder - Schulen, Sporthallen und Kitas - die größten Maßnahmen, die wir gerade ermöglichen müssen und mit einhelligem Stadtratsvotum wollen.

#### Zwei konkrete Wege

In diesem Zusammenhang ist es für manche schwer verständlich, warum ein Thema, wie die Kulturhauptstadtbewerbung überhaupt auf die Tagesordnung kommt. Doch das ist eine Möglichkeit, die es uns mit Hilfe von Unterstützern erlaubt, Perspektiven für eine Zukunft zu entwickeln, die dem langjährigen Bevölkerungsrückgang in der Gesamtregion, hier bei uns im so genannten "ländlichen Raum" entgegenwirken. Denn das ist unser größtes strukturelles Problem geworden: Unsere Kommunen in Deutschland und Sachsen werden vor allem einwohnerbezogen finanziert und Zittau hat eine Infrastruktur, aber auch ein historisches Erbe an so genannten freiwilligen Aufgaben, die nicht unserer Leistungskraft/ Einwohnerzahl entsprechen. Auf lange Sicht gibt es nur zwei konkrete Wege: ein gutes Einwohnermarketing und ein Sparen bei den Aufgaben. Darüber hinaus ist es notwendig, der Bürgerschaft ehrlich zu sagen, an welchen Stellen wir Aufgaben und populäre Dinge nur mit mehr Beteiligung leisten können. Wir werden in der Juni-Sitzung des Stadtrats sicher kräftig darüber diskutieren, jedoch brauchen wir für eine handlungsfähige Stadt Zittau auch einen beschlossenen Haushaltsplan - darum werden wir deshalb ringen müssen.

Ihr T. Zenker Oberbürgermeister

# Beschlüsse der Ausschüsse des Stadtrates

### Verwaltungs- und Finanzausschuss am 09.05.2019

#### Beschluss: 069/2019

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss fasst den Beschluss, das unbebaute Grundstück Zur Waldsiedlung 10 im Ortsteil Eichgraben, Flurstück-Nr. 2912 der Gemarkung Zittau mit einer Größe von 607 m<sup>2</sup>, an die Eheleute Richter, wohnhaft in Leipzig, zur Bebauung mit einem Eigenheim zu veräußern. Der Verkehrswert beträgt 45 €/m² zzgl. der vertragsbedingten Nebenkosten. Im Vertrag ist eine Bauverpflichtung aufzunehmen. Der Belastung mit Grundpfandrechten zur Finanzierung des Kaufpreises vor Eigentumsumschreibung wird zugestimmt. Es gelten die Einschränkungen der Verwaltungsvorschrift Kommunale Grundstücksveräußerung.

#### Beschluss: 053/2019

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt die Annahmen/Vermittlung der in der Anlage aufgeführten Zuwendungen. Der angegebene Verwendungszweck wird

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die Annahme:

- 1. Geldspenden über 1.000,00 € 17.01.2019, 1.737,00 €, Spende Neujahrsempfang 2019, Wohnbaugesellschaft Zittau mbH
- 2. mehrere Geldspenden und Objektschenkungen im Wert bis **1.000,00 €:** s. Anlage

## Technischer und Vergabeausschuss am 16.05.2019

#### Beschluss: 054/2019

Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, die Bauleistung Los 1 Elektroinstallation für die Maßnahme "Erhöhung der Energieeffizienz der Straßenbeleuchtung in Zittau" Bauabschnitt 2019, an die Firma Uwe Matthausch Elektrotechnik, Kirchbergstraße 10 in 02797 Oybin OT Lückendorf mit einer Angebotsbruttosumme in Höhe von 99.567,86 € zu vergeben.

#### Beschluss: 055/2019

Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, die Bauleistung Los 2 Tiefbauarbeiten für die Maßnahme "Erhöhung der Energieeffizienz der Straßenbeleuchtung in

Die nächste Ausgabe des Zittauer Stadtanzeigers erscheint am 10. Juli 2019. Redaktionsschluss ist der 20. Juni 2019.

Zittau" Bauabschnitt 2019, an die Firma OBTECH GmbH, Straße der Pioniere 33 in 02763 Mittelherwigsdorf mit einer Angebotsbruttosumme in Höhe von 156.595,43 € zu vergeben.

#### Beschluss: 056/2019

Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, die Bauleistung "Ersatzneubau der Straßenbeleuchtung Äußere Weberstraße" in Zittau, an die Firma Uwe Matthausch Elektrotechnik, Kirchbergstraße 10 in 02797 Oybin OT Lückendorf mit einer Angebotsbruttosumme in Höhe von 66.944,10 € zu vergeben.

#### Beschluss: 057/2019

Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, den Auftrag Los 1 Rohbauarbeiten, für das Vorhaben "Vitale Dorfkerne" Sanierung Teilobjekt Kindergarten Hirschfelde an die Firma dehmel-bau GmbH, Zittauer Straße 56 aus 02788 Hirschfelde mit einer Angebotsbruttosumme von 81.847,18 € brutto zu erteilen.

#### Beschluss: 058/2019

Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, den Auftrag Los 2 Tiefbauarbeiten, für das Vorhaben "Vitale Dorfkerne" Sanierung Teilobjekt Kindergarten Hirschfelde an die Firma dehmel-bau GmbH, Zittauer Straße 56 aus 02788 Hirschfelde mit einer Angebotsbruttosumme von 117.543,59 € brutto zu erteilen.

#### Beschluss: 059/2019

Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, den Auftrag Los 3 Fassadenarbeiten, für das Vorhaben "Vitale Dorfkerne" Sanierung Teilobjekt Kindergarten Hirschfelde an die Firma Hoch- und Tiefbau Vass, Hainewalder Straße 13 aus 02779 Großschönau mit einer Angebotsbruttosumme von 84.611,70 € brutto zu erteilen.

#### Beschluss: 063/2019

Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt für das Förderjahr 2019 die Vergabe einer Zuwendung i.R. der EFRE-Förderung Richtlinie Nachhaltige Stadtentwicklung 2014-2020, Maßnahme Förderung von kleinen Unternehmen im EFRE-Gebiet "Zittau-Mitte", an das Unternehmen Pizzeria Franko, Neustadt 2, 02763 Zittau für Investitionen in die Außengastronomie in Höhe von bis zu 11.231,86 € (max. 40 % der förderfähigen Gesamtinvestition).

#### Beschluss: 074/2019

Der Technische und Vergabeausschuss der Großen Kreisstadt Zittau beschließt, die IBOS Ingenieurbüro für Tiefbau, Wasserwirtschaft und Umweltfragen, Ostsachsen GmbH, Kleine Konsulstraße 3-5, 02826 Görlitz, mit den Planungsleistungen der Leistungsbilder Verkehrsanlagen Phasen 1+2 und Ingenieurbauwerke Phase 2 für das Vorhaben "Erschließung von Gewerbeflächen auf dem Gelände des ehemaligen Federnwerkes" zu beauftragen.

# Beschlüsse des Stadtrates

#### Beschluss-Nr. 068/2019

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau fasst den Beschluss, den Auftrag zur städtebaulichen Studie des Interreg-Projektes REVIVAL! als Pilotmaßnahme zur Gestaltung des öffentlichen Raumes im Quartier "REVIVAL! Zittau-MitteWest" in der historischen Innenstadt Zittaus an a) neuland mit Sitz in Oppach oder

b) kollektiv stadtsucht mit Sitz in Cottbus zu vergeben.

Zittau, 23.05.2019

T. Zenker, Oberbürgermeister

#### Beschluss-Nr. 070/2019

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau beschließt die Fortschreibung der Kulturleitlinien der Stadt Zittau in der aktuell vorliegenden Fassung.

Zittau, 23.05.2019

T. Zenker, Oberbürgermeister

# Termine der nächsten Stadtratssitzung und Sitzungen der Ausschüsse

#### Verwaltungs- und Finanzausschuss

Donnerstag, 13.06.19 18.30 Uhr, Ratssaal (Rathaus)

#### Sozialausschuss

Montag, 17.06.19 18.30 Uhr, Villa (Hochwaldstraße)

#### **Technischer und Vergabeausschuss**

Donnerstag, 20.06.19 18.30 Uhr (Haus III, Zi. 110)

#### Sitzung des Stadtrates

Donnerstag, 27.06.19 17.00 Uhr, Bürgersaal (Rathaus)

Gegen 18.00 Uhr können die Zittauer EinwohnerInnen, Gewerbetreibenden und Grundstücksbesitzer zu städtischen Angelegenheiten Fragen stellen oder Anregungen und Vorschläge unterbreiten (Fragestunde). Änderungen sind vorbehalten! Die Tagesordnung des Stadtrates und der Ausschüsse wird in den Aushangkästen/Verkündungstafeln (Rathaus, Verwaltungsgebäude Sachsenstraße 14, Franz-Könitzer-Straße 7, Sparkassenfiliale Zi-Nord/Löbauer Straße, neben der Bushaltestelle Südstraße, Dittelsdorf, Drausendorf, Eichgraben, Hartau, Hirschfelde, Pethau, Schlegel und Wittgendorf) und unter www.zittau.de bekanntgegeben.

Sie möchten Anlagen und Lagepläne einsehen? Stadtratsbüro, Markt 1

zittau.de

# Öffentliche Zustellung

Stadtverwaltung Zittau Postfach 1458, 02754 Zittau

Klusek, Patryk Zuletzt bekannte Anschrift: 184 m.2 67312 Niegoslawice POLEN 07.05.2019

Öffentliche Zustellung Aktenzeichen: 17/243/ZI-BV Leistungsbescheid mit Kostenbescheid: 07.05.2019

Für die im Anschriftenfeld benannte Person ist ein Bescheid unter dem o.a. Aktenzeichen erlassen worden, der nicht zugestellt werden konnte.

Das oben genannte Schriftstück wird hiermit gemäß § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG) vom 12.08.2005 (BGBl. I 2354) öffentlich zugestellt.

Der Bescheid gilt gemäß § 10 Abs. 2 letzter Satz VwZG als zugestellt, wenn seit dem Tag der Bekanntmachung der Benachrichtigung zwei Wochen vergangen sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Zustellung durch öffentliche Bekanntmachung Fristen in Gang setzen kann, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können oder durch Terminversäumnisse Rechtsnachteile zu befürchten sind.

Das Schriftstück kann gegen Vorlage eines gültigen Lichtbildausweises oder durch einen bevollmächtigten Vertreter abgeholt oder eingesehen werden bei:

#### Stadtverwaltung Zittau

#### Organisationseinheit:

Referat untere Bauaufsichtsbehörde Besucheranschrift: Sachsenstraße 14, 02763 Zittau Zimmer: 217

Vor Abholung des Bescheides ist Verbindung aufzunehmen mit:

Referatsleiterin: Kaminsky

Telefonnummer: 03583 752 326 oder 303

Zittau, 07.05.2019 gez. Kaminsky

# Beratungsangebote im Rathaus

(Aufgang C, Zi. 117)

Rechtsberatung

Di 16.00-18.00 Uhr

Sprechtage für das Handwerk Mi 09.00-12.00 Uhr

## Finanzamt

Jeden Donnerstag bis Ende Juli 13.06. | 20.06. | 27.06. | 04.07. | 11.07. von 09-13 Uhr und 14-17 Uhr

#### Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB)

Mo 10.00-16.00 Uhr Mi 13.00-17.00 Uhr

# Öffentliche Bekanntmachung der Wahlergebnisse der Wahl des Stadtrates der Großen Kreisstadt Zittau am 26. Mai 2019

Der Gemeindewahlausschuss hat folgende Wahlergebnisse fest- gestellt:		3 DIE LINKE	Sitze: 3
		gewählte Bewerber	Stimmen
Wahlberechtigte Wähler	21.554 12.316	Hentschel-Thöricht, Jens, Angestellter	1.379
ungültige Stimmzettel	367	Bruns, Winfried, Rentner	440
gültige Stimmzettel insgesamt abgegebene gültige Stimmen	11.949 34.003	Schostek, Michael, DiplIng.	425
1 Christlich Demokratische Union Deutschlan	ids (CDU)	Ersatzpersonen	Stimmen
	Sitze: 4	Dr. Harbarth, Rainer, Rentner	371
gewählte Bewerber	Stimmen	Kapron, Susanne, Altenpflegerin	320
Zabel, Thomas, Angestellter	1.482	Koppatsch, Elke, Projektkoordinatorin	224
Johne, Oliver, DiplIng. (FH) Architekt	798	Seeliger, Anett, Schuhfacharbeiterin	198
Glaubitz, Dietrich, Dipl. KFM. (FH) Angestellter	693	Roscher, Jan, Kunstschaffender	131
Reepen, Klaus, Polizeibeamter	670	Lauerwald, Henrik, Diplomschauspieler	104
Ersatzpersonen	Stimmen	Hohlfeld, Hartmut, Angestellter	71
Richert, Gerhard, DiplIng. Elektrotechnik	628	Gesamtstimmenzahl	3.663
Witke, Gerd, Dipl. Bau-Ing.	428		
Thies, Martin, Elektrotechniker	153	4 Freie Bürger Zittau e.V. (FBZ)	Sitze: 2
Coonsistations	4.053	gewählte Bewerber	Stimmen
Gesamtstimmenzahl	4.852	Dr. Kurze, Thomas, DiplIng.	945
2 Zittau kann mehr e.V. (ZKM)	Sitze: 5	Walkstein, Thorsten, Freiberufler	387
gewählte Bewerber	Stimmen	Ersatzpersonen	Stimmen
Schwitzky, Thomas, Rechtsanwalt	1.458	Firle, Heiko, Polizeibeamter	362
Zenker-Hoffmann, Anke, Wissenschaftliche		Zöllner, Jens, DiplIng.	202
Mitarbeiterin	1.036	Tirsch, Matthias, DiplIng.	135
Kluttig, Annekathrin, Wissenschaftliche Mitarbeiterin	613	Rosploch, Christoph, IT-Administrator	133
Schröter, Martina, Grundschullehrerin	576	Müller, Thomas, DiplIng.	130
Wunderlich, Ute, Geschäftsführerin	555	Rösner, Andreas, Straßenwärter	126
Ercatznorconon	Stimmen	Schröter, Heidi, Medienberaterin	121
Ersatzpersonen	422	Walter, Michael, Unternehmer	100
Weber, Matthias, Leiter Volkshochschule		Hannemann, Wolfgang, Reiseleiter	96
Hauptmann, Clemens, Architekt	332	Müller-Seelig, Vivien, DiplIng.	91
Stange, Cornelia, Berufsbetreuerin Saar, Hans-Dieter, Rentner	181 180	Gesamtstimmenzahl	2.828
Kunze, Jens, KfmTechn. Berater	179	5 Freie Unabhängige Wähler e.V. (FUW)	Sitze: 3
Puffe, Irmgard, Rentnerin	157	gewählte Bewerber	Stimmen
Jaeger, René, Bauleiter	141	Thiele, Dietrich, Fleischermeister i.R.	1.061
Graf, Andreas, Auszubildender	136	Wauer, Wolfgang, Tontechniker	957
Bulcsu, Andreas, Wissenschaftlicher Mitarbeiter	103	Mannschott, Andreas, Sparkassendirektor i.R.	718
Hänsch, Markus, Finanzberater	102	Ersatzpersonen	Stimmen
Steege, Patricia, Reiseberaterin	100	Wauer, Susanne, Angestellte	175
Linge, Nadine, Software Consultant	90	Sagstetter, Karin, Pflegehelferin	113
Gesamtstimmenzahl	6.361	Sterz, Alexander, Pensionswirt	96
		Thiele, Ingrid, Rentnerin	95
		Kleint, Roy, Leiter Birkenhof	91

Grübe, Frank, Kaufmann für Bürokommunikation	64	Kayser, Karin, Gastronomin	238
Lurtz, Alexander, Kaufmännischer Angestellter	63	Schiermeyer, Horst, Kommunaljurist	165
		Schwarzbach, Philipp, Produktmanager	116
Gesamtstimmenzahl	3.433	Herling, Martin, Selbst. Projektentwickler	81
6 Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SP	D) Sitze: 0	Dingeldey, Frank, DiplIng. Patentingenieur	54
nicht gewählte Bewerber	Stimmen		
Bay, Yvonne, Bilanzbuchhalterin	564	Gesamtstimmenzahl	1.829
Lange, Christian, Theologe	393	9 Alternative für Deutschland (AfD)	Sitze: 7
Gesamtstimmenzahl	957	gewählte Bewerber	Stimmen
		Domsgen, Jörg, Wirtschaftsberater	2.208
7 Freie Demokratische Partei (FDP)	Sitze: 1	Figula, Frank, Dachdeckermeister	1.840
gewählter Bewerber	Stimmen	Fiedler, Sabine, Kinderkrankenschwester	1.364
Gullus, Jörg, Lehrer	487	Wiesner, Andreas, Elektriker	1.163
Ersatzpersonen	Stimmen	Kern, Steffen, Altenpfleger	666
Ehrig, Sven, Polizeibeamter i.R.	434	Dittmann, Bernd, Rentner	522
Grüner, Hans, Rechtsanwalt	430	Dölle, Janine, Kauffrau für Bürokommunikation	211
Dr. Reinhold, Peter, Hochschullehrer	309	Ersatzperson	Stimmen
Ridder, Steffen, Rettungsassistent	305	Fraedrich, Rudolf, Einzelhandelskaufmann	89
Schmidt, Christoph, Finanzbeamter	52		
Gesamtstimmenzahl	2.017	Gesamtstimmenzahl	8.063
		Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann inr	
8 BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	Sitze: 1	Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung	der Wahler-
gewählter Bewerber	Stimmen	gebnisse gegen die Wahl schriftlich oder zur unter Angabe des Grundes Einspruch beim Landr	
Böhm, Matthias, DiplIng. Verkehrsplaner	596	litz, Bahnhofstraße 24, 02826 Görlitz, erheben. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die	
Ersatzpersonen	Stimmen	seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, we destens 100 Wahlberechtigte beitreten.	nn ihm min-
Stöckmann, Lukas, Energie- und Umwelttechniker	323	-	
Israel, Maxi, Auszubildende	256	Zittau, den 28.05.2019 Thomas Zenker, Oberbürgermeister	

# Öffentliche Bekanntmachung der Wahlergebnisse der Wahlen der Ortschaftsräte der Großen Kreisstadt Zittau in den Ortschaften Dittelsdorf, Eichgraben, Hartau, Hirschfelde mit Drausendorf, Pethau, Schlegel und Wittgendorf am 26. Mai 2019

Der Gemeindewahlausschuss hat folgende Wahlergebnisse festgestellt:

2 Sitze bleiben nach §21(3) KomWG unbesetzt

<u>Ortschaftsratswahl Dittelsdorf</u>		Gesamtstimmenzahl	1.123
Wahlberechtigte	674	2 DIE LINKE	Sitze: 0
Wähler ungültige Stimmzettel	423 15	nicht gewählter Bewerber	Stimmen
gültige Stimmzettel insgesamt abgegebene gültige Stimmen	408 1.164	Lauerwald, Henrik, Diplomschauspieler	41
1 Bürgerinitiative Dittelsdorf (BID)	Sitze: 7	Gesamtstimmenzahl	41
gewählte Bewerber	Stimmen		
Schubert, Andreas, Pflegekraft	365	Ortschaftsratswahl Eichgraben	
Schäfer, Christian, Rentner	310		624
Rummler, Markus, Tischler	224	Wahlberechtigte Wähler	631 374
Männig, René, Arbeitsvorbereiter Metall	154	ungültige Stimmzettel	6
Schenk, Peter, Polizeibeamter	70	gültige Stimmzettel insgesamt abgegebene gültige Stimmen	368 1.080

1 Freie Wählervereinigung Eichgraben (FWE)	Sitze: 7	Ortschaftsratswahl Hirschfelde mit Dra	nusendorf
gewählte Bewerber	Stimmen	Wahlberechtigte	1.298
Möse, Klaus, Gärtnermeister	359	Wähler ungültige Stimmzettel	759
Wobser, Daniel, Bauleiter	166	gültige Stimmzettel	26 733
Werner, Horst, Rentner	138	insgesamt abgegebene gültige Stimmen	1.917
Reinhold, Holger, Gemeindearbeiter	135	1 Freie Unabhängige Wähler e.V. (FUW)	Sitze: 5
Winter, Tommy, Bauleiter	109	gewählte Bewerber	Stimmen
Zacher, Jan, Elektriker	101	Müller, Bernd, DiplIng. i.R.	699
Berndt, Christoph, Zerspaner	69	Neumann, Frank, Fernmeldebaumonteur	134
Gesamtstimmenzahl	1.077	Strohbach, Bianca, Bürokauffrau	129
		Seliger, Ernst, Rentner	83
<b>2 Einzelvorschläge</b> (Personen, die keine Bewerber waren)	Sitze: 0	Hilsberg, Lutz, Rentner	81
Ersatzpersonen	Stimmen	Ersatzpersonen	Stimmen
Schuppe, Annett	1	Sterz, Alexander, Pensionswirt	56
Eichner, Stephan	1	Gesamtstimmenzahl	1.182
Zenker, Thomas, Oberbürgermeister	1		
Gesamtstimmenzahl	3	2 DIE LINKE	Sitze: 0
	_	nicht gewählte Bewerberin	Stimmen
Ortschaftsratswahl Hartau		Kohl, Elvira, Lehrerin	128
Wahlberechtigte Wähler	422 309	Gesamtstimmenzahl	128
ungültige Stimmzettel	10	3 Freie Bürger Zittau e.V. (FBZ)	Sitze: 1
gültige Stimmzettel insgesamt abgegebene gültige Stimmen	299 730	gewählte Bewerber	Stimmen
1 Bürgerrat Hartau (BRH)	Sitze: 5	Rammelt, Wilfried, Kfm. Angestellter	279
gewählte Bewerber	Stimmen		
Großer, Tom, Gemeindearbeiter	236	Gesamtstimmenzahl	279
Priever, Philipp, Gartenlandschaftspfleger	161	4 Alternative für Deutschland (AfD)	Sitze: 1
Zimmer, Carola, Geschäftsführerin		gewählte Bewerber	Stimmen
im Einzelhandel	132	Wiesner, Andreas, Elektriker	328
Hentschel, Ronald, Werbefachmann	83	Gesamtstimmenzahl	328
Meyer, Frank, Polizeibeamter	55	Gesamtstimmenzam	328
Ersatzpersonen	Stimmen	Ortschaftsratswahl Pethau	
Krause, Sarah, Studentin	54	Wahlberechtigte	431
Gesamtstimmenzahl	721	Wähler ungültige Stimmzettel	279 5
		gültige Stimmzettel	274
<b>2 Einzelvorschläge</b> (Personen, die keine Bewerber waren)	Sitze: 0	insgesamt abgegebene gültige Stimmen	565
Ersatzpersonen	Stimmen	1 Freie Wählervereinigung Pethau (FWP)	Sitze: 5
Brause, Horst Fridolin	5	gewählte Bewerber	Stimmen
Tammenhayn, Klaus	1	Nietsch, Andreas, Gärtnermeister	203
Blasche, Ronny	1	Witke, Gerd, Dipl. Bau-Ing.	122
Voigt, Anke	1	Beig, Claudia, Sekretärin	74
Horn, Andreas	1	Pietrek, Bernd, Gebäudereiniger	59
		Hirt, Dietmar, Sicherheitsfachkraft	55
Gesamtstimmenzahl	9	Ersatzpersonen	Stimmen
		Pietrek, Elke, Sekretärin	45
		Gesamtstimmenzahl	558

gewählte Bewerber

Schneider, Volkmar,

Geschäftsführer Fahrzeugbau

Eckhart, Karsten, Mitarbeiter

im Eigenbetrieb Hirschfelde

2 Finnskyrgablë -			
<b>2 Einzelvorschläge</b> (Personen, die keine Bewerber waren)	Sitze: 0	Ohmann, Rico, Betriebsführer Straßenbeleuchtung	113
Ersatzpersonen	Stimmen	Härtelt, Mario, Tischler	111
Eckhardt, Marcus	2	Rogowski, Jonny, Metallbauer	99
Altmann, Thomas	1		
Gedlich, Rainer	1		men
Wauer, René	1	Härtelt, Mike, Angestellter	63
Kemter, Giesbert	1	Gesamtstimmenzahl	733
Aust, Sebastian	1		
Gesamtstimmenzahl	7	Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Perso die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalt Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung der W	einer /ahler-
Ortschaftsratswahl Schlegel		gebnisse gegen die Wahl schriftlich oder zur Nieder unter Angabe des Grundes Einspruch beim Landratsam litz, Bahnhofstraße 24, 02826 Görlitz, erheben.	
Wahlberechtigte	746	Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verle	
Wähler ungültige Stimmzettel	482 5	seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ih der Wahl zum Ortschaftsrat Dittelsdorf mindestens 7 W	
gültige Stimmzettel	477	rechtigte, bei der Wahl zum Ortschaftsrat Eichgraben m	indes-
insgesamt abgegebene gültige Stimmen	1.128	tens 7 Wahlberechtigte, bei der Wahl zum Ortsch- Hartau mindestens 5 Wahlberechtigte, bei der Wahl zur	
1 Freie Wählervereinigung Schlegel (FWS)	Sitze: 7	schaftsrat Hirschfelde mit Drausendorf mindestens 13	Wahl-
gewählte Bewerber	Stimmen	berechtigte, bei der Wahl zum Ortschaftsrat Pethau m tens 5 Wahlberechtigte, bei der Wahl zum Ortsch	
Sieber, Frank, Rentner	307	Schlegel mindestens 8 Wahlberechtigte und bei der Wah	nl zum
Menschel, Gerold, Angestellter	200	Ortschaftsrat Wittgendorf mindestens 6 Wahlberechtigt treten.	e bei-
Riedel, Dominik, Bäckermeister	159	Zittau, den 28.05.2019	
Hartmann, Gunter, Landwirt	158	Thomas Zenker, Oberbürgermeister	
Bretschneider, Gunter, Angestellter	105		
Unnasch, Matthias, Melker	94		
Schröter, Andreas, Rentner	44	Amtliche Bekanntmachung des	
Ersatzpersonen	Stimmen	Abstimmungsergebnisses über	
Greifenberg, Julian, Konstruktionsmechaniker	32	die Durchführung eines Bürgeren	
Schädlich, David, Baumaschinenführer	28	scheids zur Bewerbung der Große Kreisstadt Zittau um den Titel	en
Gesamtstimmenzahl	1.127	"Kulturhauptstadt Europas 2025"	
Gesamtstiilillenzam	1.12/	"Kulturnauptstaut Europas 2025	
2 Einzelvorschläge		Der Gemeindewahlausschuss hat in seiner Sitzung am 27.0	5.2019
(Personen, die keine Bewerber waren)	Sitze: 0	folgendes Abstimmungsergebnis festgestellt: 1. Zahl der Abstimmungsberechtigten insgesamt: 2	21.554
Ersatzpersonen	Stimmen		12.139
Reepen, Klaus, Polizeibeamter	1	<ul><li>3. Zahl der ungültigen Stimmen:</li><li>4. Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen:</li></ul>	182 1.957
Ersatzpersonen	Stimmen	5. Zahl der abgegebenen gültigen Stimmen für den	
Reepen, Klaus, Polizeibeamter	1		8.870
Ortschaftsratswahl Wittgendorf		Nein:	3.087
		Gemäß § 24 Abs. 3 Sächsische Gemeindeordnung ist	
Wahlberechtigte	583 371	nem Bürgerentscheid der zur Abstimmung gestellte En dungsvorschlag angenommen, wenn er die Mehrheit der	
Wähler ungültige Stimmzettel	3/1 17	gen Stimmen erhält und diese Mehrheit mindestens 2	5 vom
gültige Stimmzettel	354	Hundert der Stimmberechtigten beträgt. Ist die nach serforderliche Mehrheit nicht erreicht worden, hat der Ge	
insgesamt abgegebene gültige Stimmen	733	derat zu entscheiden.	7111CIII-
1 Christlich Demokratische Union Deutschlar	nds (CDU) Sitze: 5	6. Benötigtes Quorum (Mindeststimmenzahl):	5.389

Stimmen

228

119

Der Entscheidungsvorschlag hat die Mehrheit der gültigen Stimmen erhalten und das erforderliche Quorum erreicht. Er

ist damit angenommen.

T. Zenker, Oberbürgermeister

Zittau, 28.05.2018

# Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Stadt Zittau für das Jahr 2018

#### 1. Kindertageseinrichtungen

1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)			
	Krippe 9 h	Kindergarten 9 h	Hort 6 h
	in €	in €	in €
Erforderliche Personalkosten	790,90	350,80	189,43
Erforderliche Sachkosten	253,72	112,54	60,77
Erforderliche Personal- und Sachkosten	1.044,62	463,34	250,20

Geringere Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten (z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9 h)

1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)			
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	189,44	189,44	126,29
Elternbeitrag (ungekürzt)	190,84	120,66	67,61
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger, Ergänzungspauschale Bund*)	664,34	153,24	56,30

1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen und Miete 1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat	
	Aufwendungen in €
Abschreibungen	11.722,91
Zinsen	554,94
Miete	11.427,20
Gesamt	23.705,05

1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)			
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamt	32,74	14,52	7,84

### 2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

2.1. Laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)		
	Kindertagespflege 9 h in €	
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VII)	100,50	
Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 1 Nr. 2 SGB VII)	480,00	
durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII), Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2, Nr. 4 SGB VIII)	43,98	
= laufende Geldleistung	624,48	
freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertagespflege (z.B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung,		
Fachberatung durch freie Träger)	81,40	
= Kosten Kindertagespflege insgesamt	705,88	

2.2. Deckung der laufenden Geldleistung bzw sofern relevan gespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)	t der Kosten Kinderta-
	Kindertagespflege 9 h in €

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	189,44
Elternbeitrag (ungekürzt)	184,89
Gemeinde (inkl. Ergänzungspauschale Bund*)	331,55

\*Ergänzungspauschale nach Artikel 6 des Gesetzes zur Stärkung der kommunalen Investitionskraft vom 16. Dezember 2015 im Umfang von 6,56 Euro monatlich je 9-h-Kind und 4,37 Euro je 6-h-Kind.

Zittau, den 03.06.2019

gez. E. Hofmann, amt. Amtsleiterin Amt für Finanzwesen

# Bürgermeister aus Pistoia kam zum **Spectaculum** nach Zittau

Am 28. Mai kam der neue Bürgermeister aus unserer Partnerstadt in Italien, Alessandro Tomasi, zu einem Antrittsbesuch nach Zittau. Begleitet wurde er vom Präsidenten der Vivarelli Stiftung, Herrn Ugo Poli, der bereits in Zittau war, und von Paolo Bresci, dem Leiter der Tourist-Information in Pistoia

Der Oberbürgermeister Thomas Zenker begrüßte den Besuch zu einem gemeinsamen Abendessen, bei dem die zukünftige Zusammenarbeit der beiden Städte besprochen wurde. Bürgermeister Tomasi besuchte die Wilhelm-Busch-Schule, die 2016 am Pinocchio-Malwettbewerb teilgenommen hatte und die Klasse 3a, die als Gewinner Pistoia und Colodi im Frühjahr 2017 besuchte.

Die Städtischen Museen stellten sich dem Bürgermeister auch vor und präsentierten die Zittauer Schätze. Das Interesse galt vor allem den Zittauer Fastentüchern. Kurz vor Beginn des diesjährigen Spectaculums wurde die Ausstellung von einem Künstler aus Pistoia, dem REMO GORDIGIANI, im Rathaus eröffnet. Gordigiani war ein begabter und sehr vielseitiger Künstler, der eine Periode seines Wirkens dem weiblichen Akt gewidmet hat. Auswahl seiner Bilder ist im Ratssaalflur im 2. Obergeschoss im Rathaus am Markt **bis zum 31. Juli** zu sehen. Bürgermeister Tomasi war vom Spectaculum sehr begeistert, die Verwandlung der Stadt hat ihn fasziniert. In Pistoia findet jedes Jahr auch ein mittelalterliches Fest statt - Giostra dell'Orso di Pistoia am 25. Juli, dem Namenstag des San Jacopo, der der Schutzpatron der Stadt Pistoia ist. Es ist ein Pferderennen auf dem Marktplatz, wo die vier Stadtteile von Pistoia untereinander um den Sieg ringen.

M. Janyska Internationale Zusammenarbeit



# Aus dem Zittauer Stadtrat

#### **CDU**

#### Der städtische Doppelhaushalt 2019-20 steht zur Diskussion!

Leider kam der Haushalt mit dem notwendigen Konsolidierungskonzept drei Tage vor der Kommunalwahl in die öffentliche Diskussion. Einige Konsolidierungsvorschläge brachten Betroffene sofort in Verteidigungsstellung. Wir konnten uns mit viel Getöse anhören, was alles gar nicht geht, ohne dass auch nur zu einem Vorschlag zur Konsolidierung im Ausschuss oder mit Betroffenen diskutiert und über Alternativen nachgedacht werden konnte! So funktioniert Kommunalpolitik nicht! Die Stadt Zittau braucht dringend einen Haushalt, um die notwendigen Investitionen in Schulen und Kitas durchführen zu können. Jede Verzögerung hat Auswirkungen. Das heißt, kein Geld für Vereine, Kultur & Sport! Ohne ein schlüssiges Konsolidierungskonzept gibt es keinen Haushalt, weil der dann von der Rechtsaufsicht nicht genehmigt wird! Einigen Stadträten scheint das nicht bewusst zu sein: O-Ton: "Bis jetzt ist es ja auch gegangen". Verantwortungsloser geht es nicht! Wir sehen uns als CDU-Fraktion in der Pflicht, einen Konsens mit den konstruktiven Fraktionen in der Frage zum Haushalt zu erreichen. Die Feuerwehr ist zukunftsfähig zu machen, ohne an der Sicherheit zu sparen! Das meint Ihre CDU-Fraktion.

(cdufraktionzittau@gmail.com)

#### FUW/FBZ/FDP

#### **Unser Dank an alle** Wählerinnen und Wähler

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Wählerinnen und Wählern, die uns mit ihren Stimmen das Vertrauen ausgesprochen haben. Wir konnten dadurch eine höhere Anzahl von Sitzen im Stadtrat und Ortschaftsrat Hirschfelde erringen. Die für uns abgegebenen

Stimmen betrachten wir zugleich als Auftrag, uns auch weiterhin mit aller Kraft für die Belange unserer Heimatstadt einschließlich aller Ortsteile einzu-

Die erste schwere Aufgabe wird im Juni die Verhandlung zum neuen Haushalt sein. Wir können Ihnen aber versprechen, dass wir nach der Wahl die gleichen Positionen verfolgen, wie vor der Wahl. So werden wir uns z.B. auch weiterhin gegen die Erhöhung der Grundsteuer und gegen Kürzungen bei der Feuerwehr einsetzen.

Sven Ehriq, Jörg Gullus, Dr. Thomas Kurze, Thomas Krusekopf und Dietrich Thiele von der Fraktion FBZ/FDP/FUW

fraktion-fff@t-online.de

#### ZITTAU KANN MEHR E.V.

Demokratie lebt von dem Votum der BürgerInnen an der Wahlurne. Und dies ist gut so. Bei allen Fragezeichen, die der eine oder andere nach dieser Wahl vielleicht für sich hat. Wir als ZKM danken jedenfalls für die sehr starke Unterstützung, die wir erfahren durften. Auch zukünftig werden wir als zweitstärkste Kraft die Geschicke unserer Stadt mit gestalten dürfen. Für das an uns vermittelte Vertrauen danken wir - und es ist uns Ansporn zugleich. Schwierige Themen sind unverändert zu bearbeiten. Dazu gehört gerade auch die Verabschiedung eines ausgeglichenen Haushalts für die Stadt Zittau. Hier sollte jeder wissen, dass es keine einfache Lösung gibt. Und ja - es wird auch schwere Entscheidungen zu treffen geben. Aber gerade um Zittau voranzubringen, ist die Wahrnehmung der Verantwortung hierzu erforderlich.

Mit besonderer Freude haben wir die klare Zustimmung für die Bewerbung als Kulturhauptstadt gefeiert. Von Anbeginn unterstützen wir diese Idee. Und es ist toll zu erleben, welche Kräfte sie bereits entfaltet. Zittau kann eben doch mehr.

#### DIE LINKE.

#### Kürzungen bei der Feuerwehr nicht mit der LINKEN!

Wir als Stadträte diskutieren aktuell den Haushalt für dieses und kommendes Jahr. In diesem schlägt die Verwaltung vor, bei den hauptamtlichen Kräften der Feuerwehr und auch bei der Ausstattung der Kameraden in Größenordnung zu sparen.

Als LINKE sagen wir klipp und klar: Mit uns wird nicht an der Sicherheit für unsere Bürger gespart.

Danke an dieser Stelle für Ihre Stimmen bei der Wahl. Wir setzen uns weiterhin für Ihre Interessen - für eine Gesellschaft, die einander hilft - ein.

DIE LINKE im Stadtrat Zittau für Sie und Ihre Anliegen.

www.dielinke-fraktion-zittau.de

**Ihre Linksfraktion im Stadtrat** 

# SPD/BÜNDNIS90/ **DIE GRÜNEN**

Dass es "heiß" hergehen würde zur Stadtratssitzung - beim Schwerpunkt Haushalt - war schon vorher klar. Standen deshalb schwere Feuerwehrfahrzeuge auf dem Markt? Fest steht: Zittau braucht jetzt ein Haushaltsstrukturkonzept, sonst gibt es keinen genehmigten Haushalt, und Zittau verliert seine Handlungsfähigkeit. Das Vorschlagskonzept hätte also abwägend, sachlich, genau argumentierend besprochen werden müssen! Leider kam es stellenweise anders. Einsparungen bei der Feuerwehr abzulehnen und sich gleichzeitig jeglicher Verbesserung der Einnahmesituation zu verweigern, ist unglaubwürdig! Aber wir haben ja noch eine Chance im Juni; damit für die Zukunft getan werden kann, was getan werden muss.

Die Beiträge auf dieser Seite werden inhaltlich von den Fraktionen, Gruppierungen und Einzelstadträten verantwortet.



# Hinweis der Großen Kreisstadt Zittau

Werte Bürgerinnen und Bürger, verehrte Gewerbetreibende und Geschäftsinhaber der Zittauer Innenstadt!

Die Bewahrung und Erneuerung des Stadtbildes der historischen Innenstadt Zittau ist ein städtebauliches, kulturelles und gesellschaftliches Anliegen von hohem Rang und steht im Interesse der Allgemeinheit. Die Stadt Zittau hat hierfür bereits im Jahr 1991 eine Gestaltungssatzung für das Stadtzentrum erlassen. Im Zeitraum von Juni 2016 bis April 2017 wurde diese Satzung einem Änderungsverfahren unterzogen. Im Rahmen der Änderung wurden Werkstattgespräche und öffentliche Informationsveranstaltungen geführt. Der Satzungsentwurf wurde öffentlich ausgelegt, um allen Interessierten die Möglichkeit einzuräumen, diese einzusehen und sich dazu zu äußern. Im April 2017 wurde die Gestaltungssatzung in aktueller Fassung für die historische Innenstadt Zittau durch den Stadtrat der Großen Kreisstadt Zittau beschlossen.

Aus gegebenem Anlass möchten wir hier noch einmal darauf hinweisen, dass die Anforderungen aus der Gestaltungssatzung für die historische Innenstadt Zittau grundsätzlich einzuhalten sind. Insbesondere sind bei Umbauten oder Umgestaltungen von Schaufenstern und Eingängen die Forderungen des § 9 (Fenster und Eingänge) und des § 15 (Werbeanlagen) zu beachten.

So ist zum Beispiel das vollflächige Bekleben von Glasscheiben unzulässig. Als Sichtschutz, wenn dieser aufgrund der Nutzung der Räume zwingend erforderlich sein sollte, ist eine Beklebung mit farblos satinierter Sichtschutzfolie (ohne Werbung!) zulässig, wenn sie 50 % der Gesamtfläche nicht überschreitet (§ 9 Absatz 6).

Nach § 15 Absatz 4 Pkt. 2. ist das vollflächige Bekleben von Fenster-, Schaufenster- und Türflächen zu Werbezwecken **unzulässig**. Beklebungen von Schaufenstern und verglasten Eingängen für Werbezwecke dürfen nicht mehr als 30 % der Gesamtfläche der Schaufensteröffnung betragen (§ 15 Absatz 1).

Die Gestaltungssatzung für die historische Innenstadt Zittau ist über die Internetseite der Stadt Zittau (www.zittau.de - Bürgerservice - Stadtrecht unter Punkt 7.) einzusehen.

Wir empfehlen, sich vor einer geplanten Umgestaltung oder Änderung Ihrer Gewerberäume im Geltungsbereich der Gestaltungssatzung zu informieren und auch die Möglichkeit der Gestaltung der Schaufensterauslage in Betracht zu ziehen, um die "Schaufenster" und Türen von Ladengeschäften und anderen gewerblichen Einrichtungen in ihrer eigentlichen Funktion zu erhalten. Wir müssen außerdem darauf hinweisen,

dass ein Verstoß gegen die Gestaltungssatzung der historischen Innenstadt Zittau eine Ordnungswidrigkeit nach § 87 Abs. 1 Pkt. 2 in Verbindung mit § 89 Abs. 1 Punkt 1. der Sächsischen Bauordnung darstellt und mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Ines Göhler, Leiterin Amt für Recht Ina Kaminsky, Referatsleiterin untere Bauaufsicht und Stadtentwicklung Bauaufsichtsbehörde

# **Bekanntmachung**

Der Gutachterausschuss für Grundstückswerte im Landkreis Görlitz hat gemäß § 11 Abs. 1 der Sächsischen Gutachterausschussverordnung (Sächs GAVO) vom 15.11.2011, rechtsbereinigt mit Stand vom 31.08.2014, die Bodenrichtwerte 2019, zum Stand 31.12.2018, am 21.05.2019 beschlossen.

Die Bodenrichtwerte werden nach § 11 Abs. 2 SächsGAVO ab dem 01.07.2019 in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses in 02708 Löbau, Georgewitzer Straße 42, Zimmer 313 B ausgelegt und können zu den öffentlichen Sprechzeiten

Dienstag

08.30-12.00 Uhr und 13.30-18.00 Uhr Donnerstag

08.30-12.00 Uhr und 13.30-18.00 Uhr Freitag

08.30-12.00 Uhr

durch jedermann kostenfrei eingesehen werden.

Die Bodenrichtwertkarte des Landkreises Görlitz kann vollständig oder in Auszügen gegen eine Gebühr erworben werden.

Die aktuellen Bodenrichtwerte sind ab dem 01.07.2019 öffentlich und können in vereinfachter Form (Euro-Wert mit Nutzungsart) im Geoportal des Landkreises Görlitz kostenfrei abgerufen werden.

Pohl Leiter der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses

# Sperrung der **Fußgängerbrücke** "Alte Burgstraße" an der Burgmühle

Die Fußgängerbrücke an der Burgmühle muss für die weitere Benutzung komplett gesperrt werden. Die Schäden an der Holzbalkenanlage und dem Geländer sind nicht sanierungsfähig. Damit ist die Verkehrssicherheit nicht mehr gegeben. Die Entscheidung über einen Ersatzneubau kann frühestens in der nächsten Haushaltsperiode getroffen werden. Eine kurze Umgehung (ca. 200 m) über die Pescheck- und Weststraße ist vorhanden.

Ralph Höhne, amt. Baudezernent

# Straßensperrungen in **Zittau und Ortsteile**

Die Friesenstraße in Höhe Gerhart-Haupt-mann-Straße bis Friesenstraße 8 ist vom 11.06. bis 10.07. voll gesperrt. Im Auftrag der Stadtwerke wird durch die Fa. Halang eine neue Trinkwasserleitung eingebaut.

Bis 28.06.2019 wird der Baustellenbereich, S 132-Eichgraben auf der Lückendorfer Straße zum Abzweig Olbersdorfer Straße versetzt. In diesem Zeitraum ist die Rote Höhe nur von der oberen Zufahrt erreichbar und eine Ausfahrt vom Weidenwinkel und Festplatz auf die Lückendorfer Straße nicht möglich. Die Reinhold-Wagner-Straße ist an der oberen Zufahrt voll gesperrt. Die Bushaltestelle Reinhold-Wagner-Straße wird ab 25.6. wieder bedient, die Haltestelle Am Festplatz wird nicht bedient.

Die Kieslerstraße ist im Bereich der Hausnummern 2-10 bis 19.06.2019 voll gesperrt. Grund für die Sperrung sind Arbeiten an den Treppenanlagen durch die Fa. OBATEC.

Die Dresdner Straße ist ab 07.06. wieder für den Verkehr frei gegeben.

Die Äußere Weberstraße ist bis auf weiteres zwischen Stadtring und der Neuen Straße voll gesperrt. Die KVG-Haltestelle "Rathenaustraße" entfällt in dieser Zeit ersatzlos. Bei der Haltestelle "Dr.-Brinitzer-Straße" entfallen die betroffenen Linien. Eine Umleitung wird über die Goldbachstraße/Äußere-Oybiner-Straße und Man-daustraße ausgeschildert.

Die Bergstraße ist noch bis 20.12.19 zwischen Scharnhorststraße und Kummers-berg für den Verkehr und für Fußgänger voll gesperrt. Im Auftrag der Stadt Zittau wird durch die Fa. Grötz Bauunternehmung die Stützmauer sa-

Untere Verkehrsbehörde STV Zittau

# Neue "30er Zone" in Zittau

Der Bereich zwischen Hochwaldstaße/ Schrammstraße/Humboldtstaße/Schliebenstraße wurde am 08.05.2019 als "Zone 30" beschildert. In dem gesamten Bereich gilt ab sofort die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h. Durch diese Maßnahme soll die Verkehrssicherheit in dem Wohngebiet erhöht werden.

# Auf der Schrammstraße rollt der Verkehr wieder

Seit Mai 2017 wurde die Schrammstraße zwischen Goldbachstraße bis Friedensstraße auf einer Länge von 1,664 km grundhaft ausgebaut. Nach zwei Jahren Bauzeit konnte am 16. Mai die Hauptverkehrsstraße Zittaus eingeweiht und für den Verkehr wieder frei gegeben werden.



Im Zuge der Straßenbaumaßnahme wurden auch die beidseitig verlaufenden Gehwege, die Anschlüsse einmündender Straßen und die Bushaltestellen erneuert. Dabei wurden die aktuellen Vorschriften zur barrierefreien baulichen Gestaltung umgesetzt und beidseitig ein Fahrradangebotsstreifen aufgebracht. Außerdem wurden umfangreiche Erneuerungen an Ver- und Entsorgungsleitungen der Stadtwerke Zittau durchgeführt und die Straßenbeleuchtung auf LED-Leuchten umgestellt.

Zusätzlich wurde für das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASuV) die Kreuzung Humboldtstraße/Schrammstraße umgebaut und eine neue Lichtsignalanlage installiert.

Das Bauvorhaben sollte eigentlich im Dezember 2018 abgeschlossen sein. Auf Grund zusätzlicher Leitungsverlegungsarbeiten der Stadtwerke Zittau (unvorhergesehen notwendiger Tausch einer Gasleitung am Knotenpunkt Hochwaldstraße/Schrammstraße) und zusätzlicher Arbeiten für das LASuV im Bereich der Humboldtstraße (Anpassung des Knotenpunktes durch Aufweitung des östlichen Astes, um ein besseres Abbiegen zu ermöglichen und Installation einer neuen Lichtsignalanlage sowie zusätzliche Erneuerung des südlichen Astes der Humboldtstraße bis zur Eisenbahnbrücke) kam es zu Verzögerungen im Bauablauf, so dass die Arbeiten auf Grund der winterlichen Witterung in der 51. KW 2018 nochmals eingestellt werden mussten.

Für die Planung und Bauüberwachung war das Ingenieurbüro Bauplanung Milke GmbH aus Zittau zuständig. Die Arbeiten wurden von der Straßen- und Tiefbaufirma OSTEG mbH, ebenfalls aus Zittau, ausgeführt.

Die vorgenannten Arbeiten wurden aus verschiedenen "Fördertöpfen" kofinanziert: Das "Herzstück" des Bauvorhabens, der Straßenbau, wird aus Mitteln des Kooperationsprogramms INTEREG

Polen-Sachsen 2014-2020 gefördert. Der Leadpartner des europäischen Projektes ist das Niederschlesische Straßenbauamt (DSDiK) in Wroclaw. Dieser plant und koordiniert innerhalb des gemeinsamen Projektes auf polnischer Seite die Modernisierung der Woiwodschaftsstraßen 354 im Abschnitt Turoszów-Sieniawka und 352 im Abschnitt Zatonie-Bogatynia.

Die Erneuerung der Straßenbeleuchtung wurde aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) über die Förderrichtlinie Klimaschutz (RL Klima/2014) gefördert.





# "Sei wählerisch!"

Am 16.05.2019 veranstaltete das Jugend-Beteiligungsformat DRUMBEAT im Kinder- und Jugendhaus Villa mit Schülern der Schlieben-Oberschule den Workshop "Sei wählerisch!" zu den aktuellen Stadtratswahlen in Zittau.



Am Vormittag bildeten die 24 Schüler der achten und neunten Klassen sogenannte "Grummelgruppen", wo sich über die verschiedenen Aufgaben einer Kommune ausgetauscht und zusammengetragen wurde, wie die Kids Kommune erleben. Im Anschluss wurden fünf Parteien "ins Leben gerufen" und eigene Wahlprogramme von den Schülern entworfen.

Die Wahlprogramme wurden dann dem sehr interessierten Oberbürgermeister vorgestellt. Im Anschluss erklärte Herr Zenker aus praktischer Sicht, welche Bedeutung der Stadtrat für seine Arbeit und Zittau hat und beantwortete Fragen der Schüler.

Zum Mittag wurde im Garten der Villa gegrillt und sich für den nächsten Programmpunkt gestärkt.

Am Nachmittag startete dann unser World-Café: Es freute die Jugendlichen und uns sehr, dass alle neun für den Stadtrat zur Wahl stehenden Parteien und Initiativen Vertreter geschickt hatten. Bei Tee, Kaffee und Keksen wanderten die Jugendlichen von Tisch zu Tisch und konnten sich bei den Fraktionsvertretern über die Wahlprogramme und Kandidaten informieren. Gleichzeitig erhielten die Stadtratskandidaten interessante und wichtige Eindrücke der Schüler über Zittau an die Hand.

Feedback der Jugendlichen: Sie fanden die Möglichkeit super, mit den Politikern

ins Gespräch zu kommen und wünschen sich weitere Veranstaltungen dieser Art. Dem Wunsch kommen wir gern nach: Dank dem Superwahljahr 2019 steht die Landratswahl noch dieses Jahr vor der Tür und auch dazu wird es wieder einen "Sei wählerisch!"-Workshop im Kinder- und Jugendhaus Villa geben.

Steffi Hempel Stadtgebietsplanerin Zittau





# Info-Veranstaltung für die Öffentlichkeit zum Thema Masterplan

## Anpassung an klimawandelbedingte Starkregenereignisse in Zittau

Die in den letzten Jahren wiederkehrenden Schadensereignisse rufen wiederkehrende Kosten für private Grundstückseigentümer, die Stadt Zittau und die Instanzen der Straßenunterhaltung, sowie den Betreiber des Kanalnetzes hervor. Die beschriebenen Schäden gehen einher mit Verlusten an fruchtbarem Ackerboden. Wie kann ich diesem entgegenwirken?

Mit Hilfe des "Masterplans - Anpassung an klimawandelbedingte Starkregenereignisse in Zittau" sollen die Defizite im Stadtgebiet qualifiziert und quantifiziert werden und die Akteure zu gemeinsamem Handeln, auch durch die Herstellung eines Problembewusstseins bei den Betroffenen und in der Öffentlichkeit, bewegt werden. Für die Konzeptbearbeitung soll neben den städtischen Datengrundlagen insbesondere auf die Methodiken und Ergebnisse o.g. Forschungsprojekte zurückgegriffen werden.

Der Masterplan soll zudem Wege aufzeigen, wie die Maßnahmen, angesichts knapper Kassen, ggf. finanziell gestützt werden können (mögliche Förderszenarien) oder wie im Fall von schwierigen eigentumsrechtlichen Verhältnissen eine Maßnahmenrealisierung ermöglicht werden kann (z.B. durch ein Eigentümermanagement).

Zur Vorstellung der geplanten Etappen und des Projektes, bisherigen Ergebnisse, aber auch zur Diskussionsmöglichkeit der jeweiligen Akteure, findet am 24. Juni 2019 ab 18.00 Uhr im Haus IV, Raum 0.02 an der Hochschule Zittau/Görlitz eine öffentliche Info-Veranstaltung statt.

Ihr Ansprechpartner für weitere Informationen zum Masterplan sowie für die Info-Veranstaltung: Zittauer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH, Martin Besta

E-Mail: m.besta@stadtsanierung-zittau.de Tel.: 03583 7788 15









# Bürgerentscheid: 74,2 % stimmen für die Kulturhauptstadtbewerbung



Aufregende Monate liegen hinter uns und bis zur letzten Minute vor der Ergebnisverkündung des Bürgerentscheids glühte das Spannungsbarometer auf höchs-

tem Level. Eines war klar, einen Bürgerentscheid zur Kulturhauptstadtbewerbung hat es in der Geschichte des Wettbewerbs noch nie gegeben, und ein positiver Ausgang wäre nicht nur der beste Rückhalt, den man sich für dieses Projekt wünschen kann, sondern auch ein echter Leuchtturm in der Geschichte der EU-Initiative. Das Wissen, dass das Ergebnis des Entscheids gleichzeitig zeigen würde, ob wir die Bürgerinnen und Bürger gut genug und zielgenau informiert, aktiviert und einbezogen haben, machte den Countdown für uns noch spannender.

Kurz vor Mitternacht war die positive Tendenz bereits absehbar. Gegen 2.30 Uhr stand das Endergebnis dann fest: 74,2 % (8.870 Stimmen) der Bürgerinnen und Bürger sprachen sich für die Kulturhauptstadtbewerbung aus. 25,8 % (3.087 Stimmen) stimmten dagegen.

Die Zahlen sind mehr als eindeutig und überwältigend zugleich. Das nötige Quorum von 5.500 Stimmen wurde weit übertroffen.

Auch das Ergebnis des Juniorentscheids kann sich sehen lassen. Von 2.541 Schülern, die an der Wahl teilnehmen konnten, sind 2.280 zur Wahlurne geschritten. Das entspricht einer Wahlbeteiligung von 89,7 %. 84,5 % stimmten mit Ja, 14,2 % mit Nein, und 1,3 % gaben einen ungültigen Stimmzettel ab. Alles in allem ein tolles Resultat und eine deutliche Stimme der Jüngsten. Eine Stimme, die es verdient hat gehört zu werden.

Uns fällt wahrlich ein Stein vom Herzen und wir sind dankbar für das Vertrauen und den Glauben an die Vision, die Stadt und die Region gemeinsam zur Kulturhauptstadt Europas 2025 zu machen. Wir werden nun mit voller Kraft weiterarbeiten, um der Jury im September ein überzeugendes Bewerbungsbuch vorzulegen und zu zeigen, dass Zittau mit Dreiländerregion Oberlausitz alle Pfunde mitbringt, die eine Kulturhauptstadt Europas braucht. Selbstverständlich stehen wir auch in dieser Zeit für Fragen und sonstige Anliegen zur Verfügung.

Jenny Böttcher kulturhauptstadt@zittau.de Tel.: 03583 79 70 909



# Lusatia-Verband will Kulturhauptstadt

#### 600 Heimatfreunde unterstützen Zittau

Der Lusatia-Verband e.V., der sich als Netzwerk der Oberlausitzer Heimat-, Natur-, Geschichts- und Gebirgsvereine zur Förderung der Oberlausitzer Kultur und Identität versteht, unterstützt die Kulturhauptstadtbewerbung der Stadt Zittau ausdrücklich.

Dies nahmen die stellvertretende Vorsitzende Dr. Gabriele Lang, Gerd Münzberg vom "Bürgerforum Oberlausitz" und Hans Klecker vom "Kuratorium einige Oberlausitz" jetzt zum Anlass, dem Zittauer OB Thomas Zenker ein Präsent mit dem aktuellen "Oberlausitzer Wort des Jahres" zu überreichen. "Es ist ganz hervorragend, dass von Zittau aus die Initiative gestartet ist, eine regional vernetzte Bewerbung mit einer starken Oberlausitz im Zentrum zu versuchen", erklärt Hans Klecker, bekanntester Mundartforscher der

Zufällig, aber passend dazu, lautet das Wort des Jahres "Schnupptichl" - ein Begriff, der so auch im Tschechischen existiert. Das Oberlausitzer Wort des Jahres wurde durch mehrere hundert Teilnehmer einer Online-Umfrage gekürt, so Gerd Münzberg, der auch Mitinitiator des ,Tag der Oberlausitz' ist. "Die Oberlausitz und das Dreiländereck verdienen mit ihrem Kulturreichtum und ihrer Geschichte eine größere Aufmerksamkeit. Das ist auch ein wichtiger Faktor für die Identität unserer Jugend, denn wer will nicht stolz auf sein Zuhause sein?", so Münzberg weiter.

Oberbürgermeister Zenker nahm das Präsent und die Unterstützungserklärung des Verbands sehr gerne an und wies auf den Bürgerentscheid in Zittau hin: "Wenn wir in Zittau, in Europa erfolgreich sein wollen, dann müssen wir die Menschen als Unterstützer gewinnen, wir müssen sie hinter einer Sache vereinen." Es sei insgesamt Aufgabe der Politik, die Bürgerschaft aktiver in Entscheidungen einzubinden.

# **Unternehmer zeigen Herz**

Die anwesenden Teilnehmerinnen und Teilnehmer des im Mai stattfindenden Unternehmertreffens am Autohaus Havlat in Großschönau haben es sich nicht nehmen lassen, mit einem Foto am Kulturhauptstadtherz ihre Unterstüt-

zung für die gemeinsame Kulturhauptstadtbewerbung der Stadt Zittau für die Dreiländerregion Oberlausitz zu zeigen. Die Namen der UnternehmerInnen auf dem Foto finden Sie unter den News auf www.zittau.de.









#### **Programm**

### Hauptbühne Freilichtbühne (Kirche St. Johannis Zittau)

Moderation: Lutz Günther Musikalische Leitung: Matthias Hieke

- 11.00 Eröffnung des 2. Dreiländereck-Chorfestes durch den Oberbürgermeister der Stadt Zittau Thomas Zenker, den Schirmherren Landtagspräsident Dr. Matthias Rößler und Hejtman Martin Půta sowie den Vizepräsidenten des Sächsischen Landtags und Präsidenten des Sächsischen Chorverbandes e.V. Horst Wehner
  - Gemeinsamer Gesang verschiedener Chöre bringt den Weinaupark zum Klingen

I like the flowers, Der Lindenbaum, Tourdion (Hei der gute kühle Wein)

- Die einzelnen Chöre präsentieren ihr Repertoire - Teil I
- 11.30 Stadtchor Zittau e.V. (Leitung: Elke Groß)
- 11.50 Männerchor Lohsa e.V. (Leitung: Yvette Michael)
- 12.10 Chor Harmonie der Stadt Bautzen e.V. (Leitung: Anita Däbritz)
- 12.30 Frauenchor Radeberg e.V. (Leitung: Gerd Reichard)
- 12.50 Bäckerchor Zittau Oberseifersdorf e.V. (Leitung: Jens Köhler)
- 13.10 Chor "Con Spirito" aus Zielona Góra (PL)
- 13.30 Chor aus Bolesławiec (PL)
- 13.50 Stadtchor Weißwasser (Leitung: Lars Deke)

#### 14.10 Gemeinsamer Gesang aller am Dreiländereck-Chorfest beteiligten Chöre

Wo Musik erklingt, Hab mein Wage voll gelade, Kein schöner Land,

#### Mein Vater war ein Wandersmann, Ich ging emol spaziere, Shosholoza Die einzelnen Chöre präsentieren ihr Repertoire - Teil II:

- 14.40 Dresdner Volksliedchor "Hanns Eisler" e.V. (Leitung: Christel Rabisch)
- 15.00 Chor der Grundschule für Kunst aus Česká Lípa/CZ (Leitung: Marek Kučera)
- 15.20 Volkschor Oberoderwitz e.V. (Leitung: Gabriele Ulbrich)
- 15.40 Kinderchor aus Česká Lípa/CZ (Leitung: Petr Novák)
- 16.00 Freier Chor Dresden e.V. (Leitung: Agnes Ponizil)
- 16.20 Frauenchor der Stadt Bischofswerda e.V. (Leitung: Johannes Schöne)
- 16.40 Chor der Stadt Löbau e.V. (Leitung: Sylvia Schulze)

#### 17.00 Gemeinsamer Gesang verschiedener Chöre und Grußworte

I like the flowers, Der Lindenbaum, Tourdion (Hei der gute kühle Wein)

#### Freilichtbühne

11.00- Das Kinder- und Jugendhaus "Villa" und die Hillersche Villa e.V. laden mit abwechslungsreichen Kinderangeboten zum To-

ben, Spielen und Verweilen ein.

## Bühne Pavillon des Wirtshauses "Zur Weinau" (Museum Kirche zum Heiligen Kreuz)

#### Die Chöre präsentieren ihr Repertoire:

- 11.55 Bäckerchor Zittau -Oberseifersdorf e.V.
- 12.25 Stadtchor Weißwasser
- 12.55 Stadtchor Zittau e.V.
- 13.25 Chor Harmonie der Stadt Bautzen e.V.
- 14.55 Freier Chor Dresden e.V.
- 15.25 Dresdner Volksliedchor "Hanns Eisler" e.V.
- 15.55 Volkschor Oberoderwitz e.V.

## Bühne im Tierpark (Bürgersaal des Rathauses)

#### Die Chöre präsentieren ihr Repertoire

- 11.55 Chor "Con Spirito" aus Zielona Góra
- 12.25 Chor aus Bolesławiec
- 12.55 Männerchor Lohsa e.V.
- 13.25 Frauenchor Radeberg e.V.
- 14.55 Frauenchor der Stadt Bischofswerda e.V.
- 15.25 Chor der Stadt Löbau e.V.
- 15.55 Chor der Grundschule für Kunst aus Česká Lípa
- 16.25 Kinderchor aus Česká Lípa

Änderungen vorbehalten.

#### Organisationsbüro während der Veranstaltung:

Sozialgebäude am Weinaustadion. Weinaupark, Telefon: 03583 699 16 48

### **Erste Hilfe**

#### während der Veranstaltung:

DRK befindet sich an der Freilichtbühne

#### Parken:

Besucher nutzen bitte die Parkflächen an der Chopinstraße

#### Wir danken:

für die Förderung durch

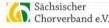








#### und die freundliche Unterstützung

















Schlechtwettervariante:

Kirche St. Johannis Zittau - Johannis platz 1 Museum Kirche zum Heiligen Kreuz - Frauenstr. 23

Bürgersaal des Rathauses - Markt 1

Gefördert wird die Veranstaltung durch die Europäische Union aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung über die "Euroregion Neisse" sowie durch den Sächsischen Chorverband e.V..

# Die Städtischen Museen Zittau

#### Europäische Archäologietage 14. bis 16. Juni 2019

Erstmals nehmen das Landesamt für Archäologie Sachsen und weitere Einrichtungen im Freistaat Sachsen an den "Europäischen Archäologietagen" teil. Die Idee dazu stammt aus Frankreich, wo die "Journées nationales de l'archéologie" (Nationale Tage der Archäologie) schon immer Mitte Juni stattfinden und große Besucherzahlen anlocken

Ab dem 14. Juni zeigen die Städtischen Museen Zittau erstmals den reichen Bestand an mehr als 60 mittelalterlichen Tonfiguren. Bei den Figürchen handelt es sich um Heilige oder auch Spielzeugtiere - hergestellt aus demselben weißen Ton und mit gleichen Formen gefertigt.

Zu den ausgestellten Objekten gehört auch die Figur, die im Januar 2018 von einem Zittauer Jungen ins Museum gebracht wurde. Calvin hatte die Figur bereits 2016 bei Bauarbeiten auf dem elterlichen Grundstück gefunden und seitdem als Schatz aufbewahrt. Eine archäologische Begutachtung im Museum ergab, dass es sich um eine etwa 500 Jahre alte Tonfigur handelt. Da der Fund als wertvolles Kulturdenkmal zählt, wurde er dem Landesamt für Archäologie übergeben, sodass diese historische Quelle für Öffentlichkeit und Wissenschaft zugänglich bleibt. Für die im Museum stattfindende Ausstellung kehrt die Tonfigur als Leihgabe zurück nach Zittau.

Vorschau: Am Donnerstag, dem 10. Oktober wird Dr. Jens Beutmann vom Landesamt für Archäologie einen Vortrag zu den mittelalterlichen Figuren in Zittau halten.

in der Galerie der Zittauer Sparkasse Werke des Malers Horst Weber und Mike Worm

Der aus Olbersdorf bei Zittau stammende Horst Weber (1932-1999) gehört zu den bedeutendsten Malern der Oberlausitz in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Er studierte Malerei, Grafik und Wandmalerei an der Hochschule für Bildende Künste Dresden. In Dresden war er später als Maler tätig. Seine künstlerische Sprache war expressiv und ins Abstrakte gehend, doch setzte er sich stets mit dem Menschen, mit sakralen Themen und mit der Landschaft - hier besonders die Oberlausitz auseinander. Seine Gemälde sind ein Feuerwerk aus Farben, den Betrachter aufrüttelnd und anregend. In der Ausstellung werden ausgewählte Werke aus Privatbesitz und aus den Städtischen Museen Zittau mit Arbeiten des Lampenkünstlers Mike Worm, ein Neffe Horst Webers, gezeigt. Worm verarbeitet Altmaterialien aller Art zu fantasiereichen Lampen.



Horst Weber, Und sie kreuzigten ihn (Markus 15,27), 1985, Aquarell, Tusche



## **Arbeiten von Horst Weber** und Mike Worm in der **Zittauer Sparkasse**

In Kooperation mit den Städtischen Museen Zittau zeigen Renate Weber und Mike Worm vom 4. Juni bis 5. Juli 2019

# Historische Schrift der ehemaligen Hirschfelder Güterabfertigung gerettet



Für die geplante Photovoltaikanlage auf dem Gelände des ehemaligen Hirschfelder Bahnhofes musste auch das dortige historische Güterabfertigungsgebäude weichen. Der Zittauer Stadtrat Matthias Böhm hatte deshalb das Stadtforum Zittau gebeten, die rund 100 bis 120 Jahre alten Buchstaben der historischen Gebäudeschrift nach Möglichkeit zu bergen. Nach eingeholter Genehmigung des Investors konnte das Stadtforum Zittau in letzter Minute, vor dem Anmarsch der



Abrissbagger, den bis auf zwei Buchstaben vollständigen Schriftzug retten und an die Städtischen Museen Zittau übergeben. Auf dem Bild rechts oben der stelly. Vorstand des Stadtforums Zittau (links), Thomas Göttsberger, rechts Dr. Peter Knüvener, Direktor der Städtischen Museen Zittau, der die Einlieferung dankend annahm. Die Ü-Striche und das I-Tüpfelchen der Schrift wurden ebenso geborgen, sie sind aber auf dem Bild nicht zu sehen.

# Von Kolanüssen und Spanischen Fliegen. 500 Jahre Stadtapotheke Zittau

Dem 500. Geburtstag der Stadtapotheke widmet sich vom 14. Juni bis zum 25. August eine Sonderausstellung im Kulturhistorischen Museum Franziskanerkloster Zittau, die in enger Zusammenarbeit mit der Stadtapotheke entstand.

Als Lorenz Schulze aus Breslau im Jahre 1519 nach Zittau kam, erlebte die Oberlausitz unter der Herrschaft der Jagiellonen eine besondere kulturelle und wirtschaftliche Blütezeit. Innerhalb des Oberlausitzer Sechsstädtebundes stand die politische Bedeutung Zittaus auf dem Höhepunkt. Schulze richtete hier die erste öffentliche Apotheke ein und begründete damit die Zittauer Apothekengeschichte. Für 330 Jahre blieb sie die einzige Apotheke, durch beurkundetes fürstliches Privileg in dieser Stellung geschützt und immer wieder bestätigt. Eine dieser wertvollen Urkunden vom sächsischen Kurfürsten Johann Georg IV. von 1692 hat sich bis heute erhalten und ist in der Ausstellung zu sehen.

Der aus Thüringen stammende Peter Kaps (1524-1604) erwarb die Apotheke, verpachtete sie aber weiter, als er sich als Ratsherr, Stadtrichter und als Bürgermeister betätigte. Mit ihm sind wichtige historische Veränderungen verbunden: Zum einen verleate er die Apotheke an den heute bekannten Standort Markt 10 - ein Haus, das er 1561 gekauft hatte. Zusammen mit dem Bürgermeister Joachim Milde überspannte er das heutige Apothekergässchen mit Schwibbögen, die noch heute erhalten sind. Zum anderen war er Auftraggeber für einen großen Prunkmörser aus Messing, der im Jahre 1576 von Tobias Leubner verfertigt wurde und ebenfalls in der Ausstellung präsentiert wird. Tobias Leubner kam zuletzt in die Schlagzeilen, als Bauarbeiter bei der Sanierung des Marsbrunnens auf dem Zittauer Markt eine von ihm 1582 gegossene Kugel mit Inschriften fanden, die als Wasserverteiler dient. Ein Abguss der Kugel befindet sich ebenfalls im

Darüber hinaus existieren im Besitz der Städtischen Museen Zittau noch originale Apothekenschränke vom Anfana des 20. Jahrhunderts aus der Stadtapotheke, die die damalige Ausstattung der Räumlichkeiten nachvollziehen lässt und vielleicht noch einigen Zittauern bekannt sind. Von der Apotheke im Wandel der Zeit geben zahlreiche historische Behältnisse und Gefäße aus Glas, Holz, Metall oder Stein Kunde, über deren Geschichte und Gebrauch erzählt werden soll. Die ältesten stammen aus dem 18. Jahrhundert. Ferner werden seltene Apparaturen gezeigt; kann man Wissenswertes über Kräuter, Gewürze, Düfte, tierische und pflanzliche Materialien, die zur Arzneigewinnung genutzt wurden, erfahren. Einzelne Apotheker, deren Wirken in der Vergangenheit für die Stadt von Bedeutung war, werden durch kleine Biografien gewürdigt.

Ein umfangreiches Veranstaltungsprogramm mit thematischen Vorträgen, Führungen, Workshops, Schülertheater und Ferienprogramm ergänzt die Ausstellung.

Die Ausstellung eröffnet am Freitag, dem 14.06., 19 Uhr.

#### Impressum:

Herausgeber: Stadtverwaltung Zittau, Oberbürgermeister Thomas Zenker, Markt 1, 02763 Zittau Redaktion und Satz: Amt für Wirtschaft, Tourismus, Öffentlichkeitsarbeit, Markt 1, 02763 Zittau, Tel.: 03583 752-154, Fax: 03583 752-193, E-Mail: presse@zittau.de. Für die Inhalte der Texte zeichnen die Verfasser verantwortlich. Texte soweit nicht angegeben: Pressestelle **Druck:** Graphische Werkstätten Zittau GmbH, An der Sporthalle 2, 02763 Zittau Auflage: 5.000 Stück, Nachdruck, auch auszugsweise, nicht gestattet Fotos: Järschel-Fotografie, Städtische Museen Zittau, Dagmar Köhler, Jörg Werner, A. Stöcker, Schkola Hartau, Festund Heimatverein Wittgendorf, Christian Schäfer, **Erscheinungsweise:** monatlich (11 Ausgaben im Jahr). Der Zittauer Stadtanzeiger ist an folgenden Stellen kostenlos erhältlich: Zittau: Stadtverwaltung (Rathaus, Technisches Rathaus, Einwohnermeldeamt), T-Zentrum, Stadtwerke Zittau GmbH, Wohnbaugesellschaft Zittau mbH, Wohnungsgenossenschaft Zittau, HS Zittau/ Görlitz, Sparkasse O/N, DEVK-Versicherung (Bahnhof), Ärzte, Händler der Innenstadt Ortsteile: Verteilung in jedem Haushalt, Hirschfelde: Geschäftsstelle der Stadtverwaltung Zittau, Rosenstraße 3

Online-Ausgabe: unter zittau.de Abonnement: Kostenloses Abo für Zittau, "News-E-Mail" mit dem Hinweis zum Erscheinen des Anzeigers, Jahresabonnement für Bewohner außerhalb der Stadt Zittau über Postversand zum Preis von 18,70 €. Die Aufnahme eines Ahonnements ist hei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von 1 Monat zum Jahresende schriftlich kündbar. Anzeigen im Ortschaftsteil: Graphische Werkstätten Zittau GmbH, An der Sporthalle

2, 02763 Zittau, Tel. 03583/512635, E-Mail: anzeigen@gwz.io (nur Geschäftsanzeigen, keine Danksagungen und Todesanzeigen, keine politischen Parteien, Wählervereinigungen und Gruppierungen).



# Kulturhistorisches Museum Franziskanerkloster

Klosterstraße 3 | D-02763 Zittau | Telefon 03583.554790 Di - So, Pfingstmontag 10 - 17 Uhr

#### Museum Kirche zum Heiligen Kreuz

Frauenstraße 23 | D-02763 Zittau | Mo - So 10 - 17 Uhr





www.museum-zittau.de



Eröffnung: Von Kolanüssen und Spanischen Fliegen. 500 Jahre Stadtapotheke Zittau

Vortrag von Wieland Schäfer: Die Apotheken in der Oberlausitz. Eine Zeitreise von ihrer Entstehung bis zur Gegenwart

Schülertheater des Christian-Weise-Gymnasiums: Der Alchimist in seiner Kist'

Führung: Von Kolanüssen und Spanischen Fliegen. 500 Jahre Stadtapotheke Zittau

Der Zittauer Epitaphienschatz

Führung: Hoffen, Protzen, Trauern,

Führung & Präsentation mit Uwe Kahl: Das Chronicon Zittaviense des Johannes von Guben (Anmeldung erforderlich)

Vortrag von Dr. Volker Dudeck: Wie Zittau zu einer Kopie des Turiner Grabtuches kam

Führung: Von Kolanüssen und Spanischen Fliegen. 500 Jahre Stadtapotheke Zittau

Konzert des Akademischen Chors Zittau/ Görlitz e.V. und des Prager Kammerchors: Kyrie Eleison. Geistliche Chormusik unter den Epitaphien (Kollekte erbeten)

Vortrag von Helmut Hegewald: Rund um den Mörser aus der 500-jährigen Stadtapotheke

# ZITTAUER ORTSCHAFTEN

# IN DIESER AUSGABE:

OT Eichgraben	16
OT Hirschfelde	18
OT Hartau	20
OT Wittgendorf	21
OT Dittelsdorf	22
OT Schlegel	23
OT Pethau	23
Informationen	24
Kirche	25

# THEMEN IN DIESER AUSGABE:

- Informieren Sie sich!
   Sitzung der Ortschaften zum Doppelhaushalt
- Kommen Sie zum
   Hirschfelder Vereinsund Orts-Sommerfest
- Lesen Sie mehr vom Yogazentrum in Hartau
- Die Schkola Hartau feiert 20 Jahre
- Schauen Sie vorbei!
   Sonnenwendfeuer in
   Wittgendorf und Pethau
- Die 650-Jahr-Feier in Dittelsdorf steht vor der Tür
- Mit Blasmusik und guter Laune in den Juni











# Eichgraben

# 30 Jahre Sommerfest Eichgraben

Das Eichgrabener Sommerfest geht dieses Jahr in seine 30. Runde und dieses Jubiläum möchten wir mit euch vom 28. bis zum 30.06.19 feiern. Dafür haben wir uns einiges einfallen lassen. Unser Festwochenende startet am Freitag, dem 28.06. um 18.00 Uhr mit dem traditionellen Bieranstich, begleitet durch den Malzmönch und einen Empfang

unserer Gäste aus der Marktgemeinde Eichgraben in Österreich, durch den Oberbürgermeister Thomas Zenker, den Ortsvorsteher von Eichgraben, Sven Ehrig und den Vorstandsvorsitzenden des EKV 93 e.V., Horst Werner. Denn nicht nur unser Sommerfest begeht dieses Jahr ein Jubiläum, sondern auch die Partnerschaft zwischen Eichgraben in Sachsen und der Marktgemeinde Eichgraben in Österreich feiert ihr 20-jähriges Bestehen. Besonders die Mitglieder des



Foto: Jörg Werner

Eichgrabener Kulturvereins 93 e.V. sind sehr stolz, dass diese Partnerschaft nicht nur auf dem Papier besteht, sondern von jährlich gegenseitiger Zusammenarbeit und Unterstützung getragen wird. Nach dem offiziellen Teil startet die traditionelle Bierprobe in einen fröhlichen Abend, der musikalisch durch die Disko "POWERWORKS-Music" begleitet wird und euch in Tanzstimmung bringt.

Am Samstag, dem 29.06. beginnt das Fest nicht wie üblich auf unserem Festplatz. Zu unserem Jubiläum haben wir dieses Jahr einen Festumzug durch Eichgraben geplant. Gemeinsam mit unseren Vereinen und Partnern möchten wir euch die Zusammenarbeit und Aktivitäten im Ort präsentieren. Ab 13.00 Uhr startet der Festumzug am Ortseingang

Fortsetzung nächste Seite

# Integratives Kinderhaus "Waldhäusl"

## Der Waldhäusl-Verein informiert

Unser im März zu Ende gegangenes EU-Projekt konnte im Mai diesen Jahres in Prag, während einer Veranstaltung der beiden Kultusministerien Tschechien & Sachsen, vorgestellt werden. Dazu wurden wir eingeladen, um über Ergebnisse zu berichten und in einen Austausch zu gehen. Ziel war, weitere Ansätze für die In-

tensivierung der sächsischtschechischen Zusammenarbeit herauszuarbeiten. Unser Projekt fand auf dem Markt der Möglichkeiten, wo weitere zwei Projekte vorgestellt wurden, großen Anklang. Gefallen hat vor allem die entstandene Kochfibel, die nun als Anleitung für Besucher unseres Kochkabinetts unterhalb der Erfinderkiste, als Empfehlung zur Verfügung steht. So freuen wir uns natürlich sehr, dass die

beiden neu entstandenen Räumlichkeiten mit neuen Inhalten belebt werden können. Gesundes Kochen - von klein auf - ist dabei unser Thema. Schaut mal herein und macht mit!

Team Erfinderkiste



Butterhübel und führt über die Olbersdorfer Straße, dann über die Lückendorfer Straße und der Reinhold-Wagner-Siedlung zum Festplatz. Wir freuen uns über zahlreiche Zuschauer, für die auch die ein oder andere Genussüberraschung während des Festumzuges wartet.

Ab 14.30 Uhr findet dann die Festeröffnung auf dem Festplatz mit dem Musikzug der Ortsfeuerwehr Eichgraben statt. Ab 16.00 Uhr haben unsere Gäste aus Österreich ihre "Bellarinas" im Gepäck und eine moderne Tanzshow vorbereitet, um euch mit Choreographie- und Showtanz zu unterhalten. Der Abend wird dann rockig und stimmungsvoll mit der jungen, erfolgreichen Band "Unplugged Inc." und wer weiß, vielleicht haben die "Bellarinas" auch noch einen Überraschungsauftritt geplant.

Der Sonntag beginnt traditionell um 11.00 Uhr zum Frühschoppen bei Bier und Eintöpfen aus der Gulaschkanone, begleitet mit Blasmusik durch das "Mandauguartett". Am Nachmittag spielen die "Oberländer Blasmusikanten" aus Hainewalde für euch im Bierzelt und lassen das Festwochenende in einem gemütlichen Nachmittag ausklingen.

Natürlich haben wir für beide Festtage auch buntes Programm für Groß und Klein mit vielen Aktivitäten und kulinarischen Spezialitäten gestaltet. So findet auch wieder traditionell das Adlerschießen statt, um auch dieses Jahr einen Schützenkönig zu ermitteln. Wer eher etwas sportlich aktiv sein möchte, kann sich gern beim Bierkastenklettern oder beim Kegeln auf unserer Gummikugelkegelbahn probieren. Für die Schlemmerer unter euch gibt es auch reichlich Auswahl. Ob Wildschwein vom Spieß, österreichische Spezialitäten vom Wienerwald oder moderne Snacks der "Fleischerei Wagner", es ist für jeden etwas dabei. Auch für die ganz Kleinen unter euch gibt es viel zu erleben. Ob auf der Hüpfburg, der Abenteuerrutsche oder der Spiel- und Schminkstraße des Kindergarten "Waldhäus'l".

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und Gäste, die gemeinsam mit uns das 30. Jubiläum des Eichgrabener Sommerfestes feiern und ein schönes unvergessliches Wochenende mit uns erleben wollen.

Sven Ehrig Ortsbürgermeister

# Sitzung des **Ortschaftsrates**

**Dienstag, 11.06.19,** 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Zittau (Doppelhaushalt 2019/20)

Im Juni findet keine Bürgersprechstunde des Ortsvorstehers statt.

### **Ortsfeuerwehr Eichgraben** FFw Zittau, Abt. II

## Dienstplan Juni/Juli 2019

Fr 14.06., 18 Uhr

Ausbildung Motorkettensäge mit Baumbiegesimulator praktisch

Sa 15.06., 13 Uhr

Unterstützung JFW Eichgraben im Erdbeerfest

Sa 29.06., 13 Uhr

Festumzug zum 30. Sommerfest Fr 05.07., 18 Uhr

Jahresabschlussfeier/Grillabend der JFW Eichgraben

Fr 12.07., 18 Uhr

Herstellen einer Wasserversorgung über lange Wegstrecke mit GW-Logistik

# 13. **Eichgrabener Erdbeerfest**

Sonnabend, den 15.6.2019 auf dem Festplatz Eichgraben Beginn 13.30 Uhr

Interessantes und Schmackhaftes

von und mit Erdbeeren

- · handwerkliches Markttreiben
- · Spiel und Spaß für unsere Kleinen
  - · Ab 14.00 Uhr Livemusik

mit "New Dixie" aus Liberec









Nachts heult die Sirene. Wir springen aus dem Bett. Wir wissen nicht was uns erwartet. Das Beräumen der Straße von umgestürzten Bäumen, ein Verkehrsunfall eventuell auch mit Verletzten, ein Brand oder müssen wir vielleicht IHR Hab und Gut schützen?

Warum tun wir das? Wir sehen uns verpflichtet Ihnen und allen anderen in Notsituationen zu helfen und unser Bestmögliches dafür zu tun. Und wir machen es gern!

Wichtige Einsatzkräfte zurück lassen.

An der Einsatzstelle wird jeder gebraucht. In Zeiten wo die Anzahl der aktiven Kameraden weit aus geringer ist wie früher, ist es um so wichtiger iede Einsatzkraft an den Ort des Geschehens zu bringen. Aus Platzmangel im Fahrzeug müssen wir all zu oft Kameraden zurück lassen.

15 Kinder und nur 5 Sitzplätze

Wir bilden gern die Jugendlichen aus unserem Ort, aber auch aus umliegenden Städten und Gemeinden aus. Nicht nur zur Nachwuchsgewinnung, sondern auch um ihnen eine sinnvolle Freizeitaktivität zu bieten. Wir führen unsere Übungen gern im Ort durch. Das heißt aber 3xhin und 3x zurück fahren. So werden aus 1.5 Stunden Dienst nur 30 Minuten. Der Rest ist Fahrzeit.

Feuerwehr Zittau Ortsfeuerwehr Eichgraben Die Feuerwehr wird durch die Stadt finanziert.

Stimmt... aber nicht ganz. Die Haushaltssituation in den Kommunen ist jedem bekannt. Wir sind in keinster Weise anspruchsvoll, jedoch müssen wir zum Teil mit veralteter Technik arbeiten. Auf notwendige Anschaffungen warten wir bereits viele Jahre.

Wir setzen uns durch, für Sie und mit Ihnen. Jammern hilft nichts. Darum nehmen wir als erste Feuerwehr in unserer Region das Glück selbst in die Hand. Bitte helfen Sie uns finanziell unsere notwendige Anschaffung eines Mannschafts- transportwagens (MTW), zur Beförderung der Kinder und Kameraden, zu

Wir freuen uns sehr über jede Spende, welche Sie gern und freiwillig tun.

Ansprechpartner Ortsfeuerwehr Eichgraben: Ortswehrleiter Daniel Wobser eMail: feuerwehr@zittau.de

Empfänger: Stadt Zittau Verwendungszweck: Spende MTW Eichgraben Kontonummer: IBAN DE54850501003000000100



# Hirschfelde

# Sitzung des **Ortschaftsrates**

Dienstag, 11.06.19, 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Zittau (Doppelhaushalt 2019/20) Mittwoch, 19.06.19, 19 Uhr im Gemeindeamt Hirschfelde

#### **Sprechstunde Ortsvorsteher**

jeden letzten Dienstag im Monat 16.30 bis 18.00 Uhr Gemeindeamt Hirschfelde, 1. OG, Zi. 9 oder nach Vereinbarung (Tel. 035843 25838)

#### **Information**

Am Dienstag, dem 11.06., 10-12 Uhr kommt das

#### "Infomobil Pflege"

auf den Hirschfelder Marktplatz.

Betroffene und interessierte Einwohner bekommen dort fachgerechte Auskunft zu Fragen zur Pflege von Angehörigen. Es handelt sich um ein Projekt der Hillerschen Villa gGmbH.

#### FSV 1911 Hirschfelde e.V.

Zum diesjährigen Hirschfelder Orts- und Vereinsfest soll zum ersten Mal dieser Teamwettbewerb in mehreren Sportarten durchgeführt werden. Dafür können nun Mannschaften gemeldet werden. Die Mannschaften bestehen aus 3 Teammitgliedern (+ Auswechsler). Die Teams müssen Spiele absolvieren, die in Hirschfelde im übertragenen Sinne vereinsmäßig gespielt werden, wie z.B. Torwandschießen, XXL-Kegeln, Büchsenwerfen, Brandhaus löschen oder eine Partie UNO spielen, und dabei immer gegen eine andere Mannschaft antreten. Nach jedem Spiel werden Punkte verteilt und in allen Wettkampfarten gesammelt, sodass am Ende ein Gesamtsieger ermittelt werden kann. Die Spiele sind so gewählt, dass sowohl Familien, Freundesgruppen oder auch Firmen am Turnier teilnehmen können. Wir möchten mit diesem Turnier eine tolle Veranstaltung auf die Beine stellen und unseren Ort in seiner Vielfalt präsentieren. Wir hoffen, ihr seid mit an Bord und unterstützt auf diese Weise das Vereinsfest. Mannschaftsmeldungen können ab sofort per E-Mail an faustball.hirschfelde@gmail.com geschickt werden. Die Meldefrist ist der 22.06.19, es entscheidet der Eingang der Meldung. Beginn ist am 29.06. um 13 Uhr.





Ihr habt Lust auf Volleyball, Fußball, Faustball, Kartenklitschen und vieles mehr? Dann kommt zu unserem 1st All Sports Team Cup! Mehrere Sportarten in einem Turnier vereint, bietet einen optimalen Spaßfaktor für Familien, Freunde und Firmen/Vereine. Gespielt wird in 3er Mannschaften (Auswechsler nach Belieben). Mehr Info's unter:

faustball-hirschfelde.de oder auf Facebook FSV 1911 Hirschfelde e.V.

Beginn: 13 Uhr

Kulturbeutelpauschale: 5,00 € Anmeldung bis 23.06.19 unter: faustball.hirschfelde@gmail.com

Der Spaß steht im Vordergrund! Stefan Tuchscherer

# Kindertagesstätte "Bummi"

#### "Guck mal, diese Biene da ..."

Unter diesem Motto fand die Bienenwoche der Katzengruppe vom 6. bis 10. Mai 2019 statt.

Die Woche begann mit einem erlebnisreichen und interessanten Vormittag bei Familie Kunschmann. In Imker-Schutzanzüge gekleidet, konnten die Kinder sehen, wie und wo die Bienen "wohnen" und den Honig in den Waben entdecken. Auch die Honig-Schleudermaschine wurde tatkräftig ausprobiert. Zur Stärkung gab es leckere Honig- und Marmeladenbrote mit Kakao. Zum Abschied bekamen alle Kinder ein kleines Geschenk von Familie Kunschmann überreicht. Wir bedanken uns recht herzlich für die tollen und spannenden Stunden! Auch in unserem Garten sollen die Bienen Einzug halten. Durch den Tipp einer Mutti stießen wir auf das Projekt "bienenretter.de".

Die Kinder säten mit viel Freude Blumensamen auf einem Beet und in einem Blumenkasten aus und hoffen, baldigst die bunte Blumenvielfalt bestaunen zu können. In dieser Projektwoche begleiteten uns auch zwei Bienenlieder. Als Überraschung tanzten wir diese in unseren Bienenkostümen den anderen Kindern der Kita mit ihren Erzieherinnen vor. Vielen Dank für die kreative Unterstützung aller Eltern! Zum Wochenabschluss bastelten wir Bienen, die mit nach Hause fliegen durften. Wir bedanken uns auch bei Familie Urland und der Imkerei André Baumann aus Bernstadt für den Honig, die Kerzen und den Schaukasten! Spannung, Spaß und Spiel begleiteten uns die gesamte Woche. Freudig beobachten wir in der kommenden Zeit, wie die Blumen erblühen und lauschen hoffentlich auch dem Bienengesumm.

Die Katzenkinder mit ihren Erzieherinnen pier, das sonst sowieso in der Tonne landen würde, vollgepackt und zur Schule gebracht. Dort wartete ein gro-Ber Container und fleißige Helfer und Helferinnen, die beim Befüllen des Papiercontainers kräftig mit anpackten. Der Papierberg wuchs so hoch, dass wir sogar noch zwei weitere Container nachbestellen mussten. Insgesamt sind 14.82 t zusammengekommen. Wir freuen uns über die rege Beteiligung und werden das so gesammelte Geld für unser Zirkusprojekt gut verwenden können. Aber auch jede Schulklasse wird einen kleinen Obolus als Dankeschön bekommen.

Vielen lieben Dank an alle, die so fleißig mitgesammelt und mitgeholfen haben! Im Herbst starten wir die nächste Altpapiersammlung. Die genauen Termine werden noch bekannt gegeben.

K. Rehle-Petalla, Schulsozialarbeiterin

#### Die Streitschlichtungskinder stellen sich vor

Unter Kindern gibt es immer mal wieder Streit und Konflikte, das erleben wir in der Schule jeden Tag. Aber wie kann es den Kindern gelingen, einen Streit friedlich und auf Augenhöhe zu lösen, ohne dass einer der Streitenden den Kürzeren zieht?

Das zeigten nun unsere jungen Streitschlichter der 3. und 4. Klassen, die seit Beginn des Schuliahres am Ganztagsangebot "Streitschlichtung" teilnehmen. Die vier Mädchen und vier Jungen haben bereits vieles darüber gelernt, wie man einen Streit schlichten kann und stellten sich jetzt erstmals allen Klassen vor. Sie

erzählten stolz: "Ich bin Streitschlichter, weil ich anderen Kindern helfen will. ihren Streit zu lösen." Anhand eines improvisierten Rollenspiels erklärten sie den Ablauf einer Streitschlichtung, die wir auch Meditation nennen.

Sie berichteten, wie wichtig es bei einem Streit ist, dass beide zu Wort kommen und dass der oder die Unparteiische sie dabei unterstützen kann, eine Lösung zu finden. Als neutrale, dritte Person ist ein Streitschlichter da, um zwischen zweien zu vermitteln. Die Schülerinnen und Schüler können sich darauf verlassen, dass er kein Urteil fällen wird und schon gar keine Strafen verhängt. Aber auch, dass eine Meditation ohne Regeln nicht funktioniert, haben die Kinder schnell verstanden. So achten die Streitschlichter besonders darauf, dass die Streitenden während der Aussprache friedlich miteinander umgehen. Keine Gewalt! So lautet die Devise. Dazu zählt auch verbale Gewalt, wie Beleidigungen, Schimpfen und dem anderen ins Wort fallen. Gegenseitiger Respekt steht an oberster Stelle, auch oder gerade weil man mit dem anderen momentan auf Kriegsfuß steht.

Nachdem nun alle Kinder wissen, wer die Streitschlichter der Schule sind und wo man sie finden kann, gab es bereits erste Meditationen unter den Kindern, bei denen der Streit friedlich gelöst werden konnte. Das Ganztagsangebot "Streitschlichtung" für Kinder der 3. und 4. Klassen wird im nächsten Schuljahr erneut stattfinden. Interessierte Kinder können sich gerne bei ihrer Klassenlehrerin oder bei der Schulsozialarbeiterin, Frau Rehle-Petalla, melden.

K. Rehle-Petalla Schulsozialarbeiterin

# BAUBETRIEB Klaus Henschke

August-Bebel-Straße 90 · 02785 Olbersdorf Tel.: (0 35 83) 51 19 72

- Tiefbau
- Landschaftsbau
- Pflasterbau
- · Mauern, Treppen, Zäune
- Teichbau
- Baumfällarbeiten
- Altbausanierung
- Mauerwerkstrockenlegung

# Grundschule Hirschfelde/Ostritz

## Erfolgreiche Altstoffsammlung in der Grundschule Hirschfelde/Ostritz

Am 12. und 13. April riefen wir in unserer Grundschule wieder zu einer gemeinsamen Altstoffsammlung auf. Durch fleißiges Sammeln von Groß und Klein haben wir wieder eine beträchtliche Menge an Altpapier zusammenbekommen. Viele Handwägen, Kofferräume, Anhänger und Transporter wurden mit altem, nicht mehr benötigtem Pa-



# Hartau

# Sitzung des **Ortschaftsrates**

**Dienstag, 11.06.19,** 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Zittau (Doppelhaushalt 2019/20)

Im Juni findet keine Bürgersprechstunde des Ortsvorstehers statt.

# Öffnungszeiten der Bibliothek

Dreiseitenhof, Untere Dorfstraße 8 Dienstags, 15-17 Uhr

## **Information**

Am Montag, dem 1.07., 10 bis 12 Uhr kommt das "Infomobil Pflege" nach Hartau (ehem. Gemeindeamt, Obere Dorfstraße 18).

Betroffene und interessierte Einwohner bekommen dort fachgerechte Auskunft zu Fragen zur Pflege von Angehörigen. Es handelt sich um ein Projekt der Hillerschen Villa gGmbH.

# **Hartauer Geschichte** und Geschichten

Wer erinnert sich noch an die "Grünzeug-Meta"? Sicher noch viele Hartauer, vor allem Ältere, die in dem Laden im alten Umgebindehaus, Obere Dorfstraße 16, bei Frau Meta Schweda, geb. Neumann, einkaufen waren, in einem Laden mit fast einundeinhalb Jahrhunderten Verkaufsgeschichte. Das Haus erbaute Matthes Thüring (auch als Matthäs Thüringer erwähnt), als 5. in Neu-Hartau, er bekam am 28.06.1731 von den Ortsgerichten die Bauerlaubnis und bezahlte dafür acht Thaler. In den folgenden Jahren gab es häufige Besitzerwechsel: 1739 Matthäs Döring, 1745 seine Erben, 1748 Gottlob Zschentzsch, 1756 Gottlob Friedrich Pommer bzw. seine Erben und sein Eheweib, 1772 Johann Christoph Buschmann, 1792 sein Sohn Johann Gottfried und nach seinem Ableben bis 1813 seine Witwe, danach bis 1821 Johann Gottlieb Helbig. 1822, als in Hartau das Brandversicherungs-Kataster erstellt wurde und das Haus die Nummer 83 erhielt, war Frau Anna Rosine Helbig, geb. Ließner, die Besitzerin. Hier wurde das Gebäude wie folgt beschrieben: Wohnhaus aus Holz mit Lehm und Strohdach, mit der Größe 7 x 29 x 10 Ellen (4 m hoch, 16,5 m lang und 5,7 m breit). Danach gehörte es ab 1826 Gottlieb Helbig und 1829, vor

190 Jahren, Gottfried Fellner, der einige Jahre Pächter der Bergschänke (dem späteren "Deutschen Haus") war. Dessen Sohn Johann Gottlieb wird ab 1834, vor 185 Jahren, als Inwohner (Mieter), Leineweber und Kramer erwähnt. Allerdings hatte die Erlaubnis zum Kramhandel sein Vater erhalten. 1844, vor 175 Jahren, kaufte der Viehmakler Johann Christian Herrmann das Grundstück und konnte von Fellner die Kramkonzession übernehmen. Etwa-1850 erfolgte in Hartau eine Neunummerierung, das Haus erhielt die "89", die bis 1971 gültig war. Nach Hermann's Tod 1858 beantragte seine Tochter Caroline die Übertragung des Handels auf sich. "Sie hat das Haus geerbt und muss noch vier Geschwister unter 14 Jahren versorgen, da die Mutter Johanne Christiane schon 1850 verstarb. Sie habe bereits seit neun Jahren das Geschäft des Vaters fast allein geführt, hat selbst sehr gebrechliche Konstitution". Nachdem sie **1859, vor 160** Jahren, "ansässig" (Häusler - Hausbesitzer) wurde, bekam sie auch die Konzession zum Brot- und Kleinkramhandel. 1869, vor 150 Jahren, wird Friedrich August Dehnert als Kramer und Lohnfuhrmann genannt, ihm folgte 1882 sein Sohn, der Zimmermann Friedrich Wilhelm. 1903 erbte der Fabrik-Zimmermann Ernst Wilhelm Dehnert das Grundstück, der einen Teil des Umgebindehauses abtragen und einen Neubau errichten ließ. Nach seinem Tod 1942 folgte seine Tochter Lina Neumann geb. Dehnert und danach als Erben der Sohn Edwin und die Tochter Meta, die mit Fritz Schweda verheiratet war. Die "Grünzeug-Meta" betrieb ihren Handel schon ab 1929, vor 90 Jahren, bis zum 30.06.1983, ab 1958 in Kommission des Konsum Olbersdorf, bis Ende der 50er Jahre im Keller des Neubaues und danach wieder im alten Haus. Dieses wurde 1989, vor 30 Jahren, wegen Baufälligkeit abgerissen. Heute ist das Grundstück bereits in der 6. Generation im Besitz der Familie Dehnert-Neumann.

Eckehard Gäbler Fotosammlung: Stöcker



Schweda Fritz und Meta vor ihrem Haus -Hochwasser 1981

#### Gaiatreeschool e.V.

## Namaste auf dem Birkenhof "Vom Kindergarten zum Yogazentrum"

(Familien-Yoga, Yoga-Wochenkurse, Intensivwochen)

Vor drei Jahren ist der Gaiatreeschool e.V. in die ehemalige Kita in den Birkenhof Hartau eingezogen. Im heutigen Yoga & Vipassana Zentrum am Dreiländereck widmet sich der Verein der Verbreitung von Yoga und Meditation. Dazu finden ab September neue Wochenvogakurse statt. Am Morgen und Abend können sich Interessierte anmelden. Knapp 80 Yogis kommen regelmäßig zum Üben. Sechs Mal im Jahr treffen sich Familien zu Yoga-Wochenenden, künftig auch trinational. Schul- oder Kindergartengruppen können Projekttage rund um das Thema "Yoga & Meditation" erleben und zusammen mit Ganesha, dem Elefantengott, für einen Tag Indien erkunden. Im Herbst bietet der Verein auch wieder ein ganz besonderes Highlight an. "Yoga & Vipassana". Eine Intensiv-Yoga-Meditations-Woche ganz ohne Bezahlung.

Mike Wohne, Gründer und Yogalehrer, weiß, dass das funktioniert und setzt auf freiwillige Spenden. Auf der Internetseite www.gaiatreeschool.org kann man sich informieren und auch anmelden. Noch in diesem Jahr startet der Verein eine zweijährige Yoga-Lehrer-Ausbildung im Birkenhof und knüpft an seine jahrelangen Erfahrungen in Indien und Thailand an.

Der Gaiatree Verein ist aber nicht allein auf dem Birkenhof. So bietet der Kraut und Rüben e.V. regionale und biologische Lebensmittel an und organisiert Projekte mit Kindern und Jugendlichen. Der Birkenfarm e.V. kümmert sich um den Streichelzoo und lädt Kindergruppen zu Naturerlebnissen, Bastelangeboten und das traditionelle Sommercamp ein. Schon heute ist der Hof Treffpunkt für Menschen, die sich für ein bewusstes Leben entscheiden und Verantwortung für sich übernehmen.

Namaste! Willkommen auf dem Birkenhof Om Shanti

Mike Wohne, Gründer und Vorsitzender



# Schkola Hartau

### Klappe ... Action!

Unser 20-jähriges Schuljubiläum steht bevor. Für die Kinder wird eine Proiektwoche stattfinden und im Anschluss daran ein Kinder- und Familienfest. Einige Projekte, die zur Vorbereitung dienen, starteten bereits im Mai. So konnten acht Schüler unserer 4. Klasse lernen, wie ein Film gemacht wird. Dabei wurden sie vom SAEK Görlitz und zwei Schülerpraktikanten unterstützt. Das Ziel bestand darin, einen Film über unsere Schule herzustellen. Das Projekt begann mit der Planung und Einteilung der Arbeit. Vom ersten Tag an filmten die Schüler verschiedene Situationen im Schulalltag und interviewten wichtige Personen. Doch das war nur die Hälfte der Arbeit. Das Schneiden und Fertigstellen des Films nahm ebenfalls zwei Tage in Anspruch. Am Freitag, kurz vor Schulschluss, konnten sich alle Teilnehmer der Projektgruppe gemeinsam ihr fertiges Werk ansehen. Eine Woche voller Action, Freude, Spaß und harter Arbeit ging zu Ende. Das Endergebnis wird noch geheim gehalten. Zu unserem Fest am 15.6.19 wird der Film all unseren Kindern, Eltern und Gästen gezeigt.

Kristin Borostowski



# Wittgendorf

# Sitzung des **Ortschaftsrates**

Dienstag, 11.06.19, 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Zittau (Doppelhaushalt 2019/20)

# **Dorf & Jugendverein** Wittgendorf e.V.

# Sonnenwendfeier 22. bis 23.06.19

Samstag

14.30 Uhr

Fünfkampf für Vereine

18.00 Uhr

Abendprogramm mit der Disco Melkhouse Musik, Schwein am Spieß

# Sonntag

11.00 Uhr

Frühschoppen und Mittag aus der Feldküche

14.00 Uhr

BÄDER ZITTAU

Familiensportfest mit Kinderbelustigung, Kaffee und Kuchen mit den Weißbachtaler Musikanten

Es lädt ein der Dorf & Jugendverein e.V. und Sportverein Wittgendorf e.V.

# **Fest- und Heimatverein** Wittgendorf e.V.

## **Gelungenes Walpurgisfeuer**

Einer jahrelangen Tradition folgend fand auch dieses Jahr wieder das Walpurgisfeuer im Badgelände statt. Wir, die Mitalieder des Fest- und Heimatvereins Wittgendorf möchten uns bei allen Gästen und Unterstützern herzlich bedanken. Ohne Sie wäre es kein so gelungener Abend geworden. So macht das Vorbereiten und Durchführen von Veranstaltungen Spaß, wenn die Bemühungen durch reichlich Besucher honoriert werden. Auch der Lampionumzug wurde von vielen Kinder angenommen und lockte sie kurzzeitig raus aus den Kinderzimmern und weg von Smartphone und Tablets. Ein besonderes Dankeschön möchten wir unserem Ortsbürgermeister für die Feuergestattung, dem Dorfklub für die Bereitstellung der Medien und dem Bauhof für die unkomplizierte Hilfe beim Auf- und Abbau sagen. Auch bei den Kameraden der FFw Hirschfelde möchten wir uns ganz herzlich für die Absicherung des Umzugs und Feuers bedanken. Das die Bewerbung der Stadt Zittau als Kulturhauptstadt am Feuer ein Thema war, dafür sorgten die Befürworter mit ihrer musikalischen Gitarreneinlage. Die Mitglieder des Fest- und Heimatvereins sorgten wie jedes Jahr dafür, dass keiner hungrig oder durstig nach Hause gehen musste. Wir fanden, es war ein rundum gelungener Abend und freuen uns bis spätestens zum nächsten "echten Weihnachtsmarkt" im Pfarrhof.

Ihr Fest- und Heimatverein Wittgendorf



Sie möchten die neue Waldpost, unser Mitteilungsblatt des Forstbetriebes der Stadt Zittau, zukünftig online lesen?

zittau.de

#### Stadtbad Zittau Schwimmbad

#### Sauna- und Wellnesslandschaft

Töpferberg 1, Tel. (03583) 79 69 09 - 0 info@stadtbad-zittau.de www.stadthad-zittau.de

Ojjni	ingszeuen Schwimmbaa	
Mo	10:30 - 12:30 Uhr	
Di	06:00 - 07:30 Uhr	Sporttarif 1
	14:00 - 16:00 Uhr	
Mi	10:30 - 12:30 Uhr	
Do	06:30 - 08:00 Uhr	Sporttarif 1
	14:00 - 16:00 Uhr	
	20:00 - 22:00 Uhr	Sporttarif 1

12:00 - 14:00 Uhr 20:00 - 22:00 Uhr Sporttarif 1 12:00 - 20:00 Uhr

08:00 - 18:00 Uhr

Der Sporttarif gilt ausschließlich f
ür das Schwimmbecken.

Wellness-Sauna "Klangreisen" 14.09.2019 von 14:00 his 20:00 Uhr

# Schwimmhalle Hirschfelde

Bahnhofstraße 10, Tel. (035843) 25 288 info@schwimmhalle-hirschfelde.de www.schwimmhalle-hirschfelde.de

## Öffnungszeiten Schwimmhalle

Мо	14:00 - 18:00 Uhr
Di	08:00 - 20:00 Uhr
Mi	14:00 - 17:00 Uhr
Do	14:00 - 20:00 Uhr
Fr	14:00 - 19:00 Uhr
Sa	10:00 - 17:00 Uhr
So	kein öffentliches Schwimmen

Am 16.06. kann das Sportbecken im Stadtbad aufgrund eines Wettkampfes nicht genutzt

Die Bäder Zittau starten am 08.07. in die Sommerpause und sind ab diesem Tag für die Zeit

der Sommerferien geschlossen. Nähere Informationen zu den Öffnungszeiten und Angeboten erhalten Sie telefonisch, im Internet oder bei Ihrem Besuch in den Bädern Zittau.

# Dittelsdorf

#### 650 Jahre Dittelsdorf

#### Feste feiern

In Dittelsdorf gehört es zur guten Sitte Feste zu feiern wie sie fallen. Gartenfest, Blumenfest, Kinderfest, Sportfest, Schulfest, Jubiläumsfeste der Feuerwehr, der Vereine und natürlich des Ortes. Sicherlich ist die Intensität des Feierns von Periode zu Periode unterschiedlich ausgefallen, je nach dem wer sich bereit erklärt, aktiv mitzuarbeiten oder mitzuwirken oder auch, welcher Verein das Steuer in die Hand nimmt. Bleibende Erinnerungen aus der Vergangenheit waren zum Beispiel die 600und 625-Jahrfeier mit ihren Festumzügen. Spricht man mit älteren Einwohnern, so erinnern sich diese an Sportfeste und ein Blumenfest. Aber sie machen auch immer wieder auf die Rolle der Freiwilligen Feuerwehr Dittelsdorf aufmerksam. Diese hatte über eine lange Zeit eine führende kulturelle Rolle in unserem Dorf. Die Vielfalt überraschte. Bettelmusik, Theatergruppe, Chor, Blaskapelle und die Gestaltung von Festen wie der Kirmes und den eigenen Jubiläen. Auch die Vereine wussten, wie Feiern geht. So waren die Hauptversammlungen und Bälle immer wieder ein Ereignis. Sicherlich hat die Vielfalt an Feiern aus unterschiedlichen Gründen nachgelassen. Aber einige sind geblieben. So die Dittelsdorfer Kirmes im September eines jeden Jahres. In den letzten 16 Jahren wurde diese durch den Heimatverein Dittelsdorf e.V. organisiert. Vorher war die FFw Dittelsdorf und die Gemeindeverwaltung Organisator. Dieses Fest ist immer wieder ein Höhepunkt im Leben von Dittelsdorf und seiner Gäste. Hinzu kam das Weihnachtliche Treiben um die Dittelsdorfer Angellinde, welches seit 2003 am zweiten Advent jeden Jahres in Kooperation mit Vereinen und Gruppen stattfindet und sich großer Beliebtheit erfreut.

Seit 2008 erfolgt vor dem 1. Advent das Anschieben unserer Pyramide am Kindergarten. Dies wird meist mit einem kleinen Fest begleitet. Maifeuer oder Walpurgisfeuer sind ebenfalls fester Bestandteil der Feierkultur. Am 30. April jeden Jahres leuchten die Traditions-Feuer überall im Ort. Gleiches gilt für die jährliche Wiederkehr der Sonnenwendfeuer. Im Kindergarten wird regelmäßig ein Sommerfest gefeiert. Sicherlich lassen sich noch viele große und kleine Feiern aufzählen. Ich denke aber,



dass der kleine Überblick beweist, dass in Ditteldorf gern und ausgiebig gefeiert

Deshalb sage ich: "650 Jahre Dittelsdorf - herzlich willkommen". Ich lade alle Dittelsdorfer und ihre Gäste herzlich zum Festwochenende im September ein. Vom 13. bis 15.09. feiert Dittelsdorf sein 650-jähriges Jubiläum der ersten urkundlichen Erwähnung.

Wir beginnen am 13.09., 19 Uhr mit der Bierprobe mit der Blaskapelle der FFw Berthelsdorf. 20 Uhr gibt es wieder den Lampionumzug in Begleitung des Spielmannszuges der Feuerwehr Großschönau. Den Samstag am 14.09. widmen wir voll und ganz den Kindern und ihren Familien. Kiez-Querxenland, Kletterfelsen, Karussell und anderes mehr werden Sie herzlich willkommen heißen. Am Abend unterhält uns die Live-Band Compact

Der Sonntag beginnt mit dem Festgottesdienst in der Matthäuskirche, anschließend laden wir zum Frühschoppen und Mittagessen aus der Gulaschkanone ein. 13.30 Uhr treffen wir uns zum Festumzug entlang der Dorfstraße und Hirschfelder Straße. Nach dem Festumzug spielen die Hochsteinmusikanten. Gegen 20 Uhr klingt das Fest mit einem Feuerwerk aus.

Ich möchte mich für die Spendenbereitschaft zur Unterstützung unseres Festes herzlich bedanken. Bisher wurden 2.043,00 € gespendet.

Christian Schäfer, Ortsbürgermeister

# Sitzung des **Ortschaftsrates**

Dienstag, 11.06.19, 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Zittau (Doppelhaushalt 2019/20)

Mittwoch, 19.06.19, 19 Uhr Tagungsort und Tagesordnung entnehmen Sie bitte der Bekanntmachung.

Sprechstunde des Ortsvorstehers dienstags 17-18 Uhr (außer 11.06.19) Büro des Ortsbürgermeisters

# Öffnungszeiten der Bibliothek

Vereinshaus "Alte Schule" dienstags 15.30-18.00 Uhr



# Schlegel

# Sitzung des **Ortschaftsrates**

Dienstag, 11.06.19, 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Zittau (Doppelhaushalt 2019/20)

Sprechstunde des Ortsvorstehers

jeden 1. Dienstag im Monat 17 bis 18 Uhr, Büro des Ortsvorstehers, ehem. Schule, Dorfstraße 69; Zi. 2 und nach Vereinbarung (Tel.: 035843 20614)

# 50 Jahre Schlegler Blasmusikanten e.V.

Wir laden Sie herzlich ein zu unserem

### Fest "50 Jahre Schlegler Blasmusikanten e.V." vom 13.06. bis 17.06.2019

im Festzelt auf dem Festgelände am FFw-Depot in Schlegel.

Donnerstag, 13.06. 19.30 bis 21.30 Uhr

öffentliche Generalprobe der Schlegler Blasmusikanten

#### Freitag, 14.06. 19.00 bis 21.00 Uhr

Eröffnung des Festwochenendes durch den MV "Harmonie" Niedereschach, anschließend Partytime mit dem Summer-Time-Dance-Shop

Sonnabend, 15.06. 14.00 bis 16.00 Uhr

Konzert der Big-Band aus Görlitz

16.00 bis 19.00 Uhr spielt der Musikverein Weingarts aus Franken unter dem Motto "Mit Blasmusik und guter Laune". Dabei werden nicht nur gewohnte, typische Klänge und Rhythmen der Blasmusik zu hören sein.

#### Abendveranstaltung 20.00 bis 01.00 Uhr

Auftritt der Gruppe "Livestyle" aus Görlitz, VVk 6.00 €/Abendkasse 8.00 €

#### Sonntag, 16.06. 11.00 bis 13.00 Uhr

Mittagskonzert durch den MV "Harmonie" Niedereschach

#### 14.00 bis 17.00 Uhr

Festkonzert mit der Oberländer Blasmusik Hainewalde, den Löbauer Bergmusikanten, der Blaskapelle der FFw Berthelsdorf und den Schlealer Blasmusikanten, Eintritt frei

17.00 Uhr

Ende - Ausklang mit dem Summer-Time-Dance-Shop

#### Montag, 17.06. 15.00 bis 17.00 Uhr

gemütliches Ausklingen des Festes bei Kaffee, Kuchen, Bratwurst und Getränken

Es werden weiterhin fleißige Helfer (u.a. für den Zeltaufbau am 12.06. ab 9.00 Uhr auf dem Festgelände) gesucht. Wer dabei sein kann, einfach vorbeikommen!

Parkmöglichkeiten sind ausreichend vorhanden und für das leibliche Wohl ist an allen Tagen bestens gesorgt. Kinderspielplatz sowie andere Kinderbelustigungen sind ebenso vorhanden.

# Pethau

# Sitzung des **Ortschaftsrates**

Dienstag, 11.06.19, 17 Uhr

im Bürgersaal des Rathauses Zittau (Doppelhaushalt 2019/20)



Wir freuen uns auf Sie und verbleiben mit musikalischen Grüßen

Ihre Schlegler Blasmusikanten



# Die Stadtverwaltung Zittau vermietet und verpachtet

Garagen im Ortsteil Drausendorf auf dem Garagenplatz Dorfstraße -Ortseingang

#### Anfragen richten Sie bitte an:

Stadtverwaltung Zittau Referat Grundstücke und Vermessung Frau Tannert

Telefon: 03583/752-388 E-Mail: m.tannert@zittau.de

#### **Abfuhrtermine**

#### **Gelbe Tonne**

Dittelsdorf	17.06./10.07.
Eichgraben	04.07.
Hartau	04.07.
Hirschfelde	19.06.
Drausendorf	19.06.
Rosenthal	19.06.
Pethau	13.06./11.07.
Schlegel	17.06./10.07.
Wittgendorf	28.06.

#### **Blaue Tonne**

Dittelsdorf	25.06.
Eichgraben	03.07.
Hartau	18.06.
Hirschfelde	25.06.
Drausendorf	03.07.
Rosenthal	25.06.
Pethau	04.07.
Schlegel	25.06.
Wittgendorf	25.06.

# Begegnungsstätte Hirschfelde

#### Veranstaltungen



Di 11.06., 14-18 Uhr

Sträkel-Treff für Anfänger und Fortgeschrittene

Di 11.06.,/18.06/25.06. 17-18 Uhr Sportgruppe

Di 18.06./25.06./02.07., 14-18 Uhr Sträkel-Treff

Mi 19.06., 18-20 Uhr Kreativahend

Fr 21.06., 18-24 Uhr Sonnenwendfeuer

Di 25.06., 14-16 Uhr Seniorinnennachmittag Do 27.06., 14-18 Uhr

Treff am Küchentisch

Fr 28.06, Kita "Bummi" Zuckertütenfest für die Kinder des Kindergartens

Do 04.07., 9-11 Uhr "Treff am Donnerstag" Landfrauenfrühstück und Info-Veranstaltung

(Unkostenbeitrag 3,50 €)

Alle Veranstaltungen finden in der Landfrauenbegegnungsstätte in Hirschfelde, Zittauer Straße 29a, statt.

Der Landfrauenkreisverein Görlitz e.V. ist auch eine Einsatzstelle für Teilnehmer des Bundesfreiwilligendienstes. Frauen oder Männer, die dafür Interesse zeigen, sollten mit uns einen Gesprächstermin vereinbaren. Sie können dabei alle notwendigen Informationen erhalten. Wir würden uns sehr freuen, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen.

Unsere Rufnummer: 035843 25 306 oder Sie kommen einfach zu uns.

Gisela Sprenger, Vorsitzende des Landfrauenkreisvereines Görlitz e.V.

# SC "Grenzbuben" Hirschfelde

## Skat spielen fördert das Mitdenken und erhöht die Konzentrationsfähigkeit

Der Skatklub "Hirschfelder Grenzbuben" möchte weiterhin die Tradition der monatlichen Skatturniere im Spartenheim, Zum Sportlatz 5 in 02788 Schlegel fortführen

Wir laden zum Mittwoch, dem 19. Juni 2019, um 17.30 Uhr alle Interessenten für dieses schöne Spiel ein und sprechen nicht nur die Männer, sondern auch Frauen und Jugendliche an.

Der Geldeinsatz beträgt 6,00 Euro und wird 100%ig ausgezahlt. Jeder 4. Spieler erhält einen Geldpreis.

Gespielt wird nach Internationaler Skatordnung, ohne Spitze.

Geehrt werden die drei Ersten, die "Beste Frau" und der Spielletzte mit einem Trostpreis.

Der Sieger erhält außerdem für vier Wochen den Wanderpokal der "Herz-Apotheke aus Zittau."

#### Die Sieger vom Mai-Turnier

Köhler, Herbert-Schlegel 1. Serie 2. Serie Gesamt 2091 1105 3196 Nehrettig, Holm-Gusseisernen Löbau 1. Serie 2. Serie Gesamt 709 2030 2739 Preuss, Lothar-Grenzbuben Hirschfelde 1. Serie 2. Serie Gesamt 1111 1340

Danach treten die Organisatoren in die Sommerpause. Der nächste Treff ist Donnerstag, der 12.09.19, 17.30 Uhr im Spartenheim. Gut Blatt!

Christine Ball, Spielleiterin

Bautzener Str. 14a · 02748 Bernstadt a.d. E. · 🕿 03 5874 / 2 25 25 www.glaserei-langner.de · tilo-langner@t-online.de

- Verglasungen aller Art Dachverglasungen Spiegel
- Glasschleifarbeiten Kaminscheiben Duschen
- Glastüren Schaufensterverglasungen Rolladen-

reparatur • Fensterwartung

Mo und Fr 6.30-11.00 Uhr Öffnungs-Di und Do 13.30 - 16.30 Uhr zeiten:



# Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber André Fuchs

02763 Zittau • Brückenstraße 1

02791 Oderwitz • Hauptstraße 171

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben

um Ihren Trauerfall

· vertraulich

· preiswert · zuverlässig

Tag & Nacht: **(**03583)**79 51 77** 

bestattung-fuchs-oberlausitz@gmx.de www.fuchs-bestattungsinstitut.de

Büro Zittau: Vertreten durch Herrn Andreas Räffler



# Mitteilungen der Kirchgemeinden für Hirschfelde, Dittelsdorf, Schlegel und Wittgendorf

#### Verlässlichkeit

Jeder wird bestätigen können, wie gut ein aufbauendes Wort zur rechten Zeit tut. Es heißt in den Sprüchen 16,24: "Freundliche Reden sind Honigseim, süß für die Seele und heilsam für die Glieder." Wichtig ist dabei, Rede-Weise und Rede-Inhalt differenzieren zu können. Jemand kann freundlich reden und dabei dem anderen zugleich ein Messer in den Leib rammen (2. Samuel 20,9; Sprüche 26,24). Denn freundliche Worte sind noch lange kein Gütesiegel für eine positive Absicht. Wir neigen aber dazu, hier oberflächlich zu sein und beurteilen eine freundliche Rede-Weise zugleich als positiv im Thema; und umgekehrt wird ehrlicher Rede-Inhalt schnell als unfreundlich aufgefasst. Das ist auseinanderzuhalten!

Wenn das Wort Gottes beispielsweise sagt: "Wer da glaubt und getauft wird, der wird selig werden; wer aber nicht glaubt, der wird verdammt werden. (Markus 16,16)" empfinden manche diese Rede über Verdammung, Gericht und Hölle als unfreundlich und wollen lieber hören: "Glaube, was du willst und bleibe, wie du bist!". Mag nun jeder reden, wie er mag und hören, was er mag, in aller Freiheit, - viel bedeutender ist, ob die Aussagen wahr und verlässlich sind oder nicht. Kann man sich auf den Inhalt einer Rede verlassen oder folgt eine Enttäuschung? Das Wort Gottes ist jedenfalls verlässlich, auch wenn es manchmal unfreundlicher als andere Worte wirkt.

Zum Nachdenken lädt ein, Pfarrer Martin Wappler

# Pilgerhäusl e.V.

#### **Busexkursion** am 29. Juni 2019

Gemeinsames Entdecken von Bildsäulen, Wegkreuzen und kleinen Kapellen im Jeschkengebirge, gemütliche Einkehr zu Mittag (auf eigene Kosten)

Start: 8 Uhr ab Zittau/Bhf. Dauer bis ca. 17 Uhr Kosten für den Bus: 20 €/Person

# Vortragsabend

Thema: "Die wichtigsten Heilpflanzen und ihre Wirkung für jedermann", praktische Vorstellung anhand mitgebrach-

Referentin: Katrin Prechel, Apothekerin aus Hirschfelde

men Abendbrot nach dem Prinzip "Jeder bringt etwas mit"

stellung "Bucklige Umgebindehäuser", Aquarelle der Künstlerin Hanna B.

# am 21. Juni 2019

ter Pflanzen

Beginn: 18.30 Uhr mit dem gemeinsa-

Möglichkeit der Besichtigung der Aus-

Wir pflegen unsere Patienten so, wie wir selbst einmal gepflegt werden möchten, wenn wir hilfebedürftig werden sollten.

- · Grund- und Behandlungspflege
- Ärztlich verordnete Maßnahmen
- · Beratungsbesuche
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- · Zusätzliche Betreuungsleistungen
- · Vermittlung von Pflegezubehör
- Urlaubsbetreuung
- Essen auf Rädern
- · Blutabnahme

Wir beraten Sie gern!



#### **Gottesdienste**

So 02.06., 10.00 Uhr Gottesdienst in Hirschfelde

So 09.06., 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Taufe und Kigo in Dittelsdorf

Mo 10.06., 8.30 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl in Schlegel

Mo 10.06., 8.30 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl in Hirschfelde

Mo 10.06., 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl in Wittgendorf

So 16.06., 10-15 Uhr

Gemeindefest siebenKIRCHEN in Ostritz So 23.06., 8.30 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl in Hirschfelde

So 23.06., 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl in Schlegel

Mo 24.06., 18.00 Uhr

Johannistag in Wittgendorf

So 30.06., 8.30 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl in Schlegel

So 30.06., 8.30 Uhr

Gottesdienst in Wittgendorf

So 30.06., 10.00 Uhr

Kirchweih-Gottesdienst in Hirschfelde

So 07.07., 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe in Dittelsdorf

### **Erreichbarkeit**

Pfarramt Dittelsdorf Telefon: 035843 25755 Fax: 035843/25705

pfarramt dittelsdorf@t-online.de

Öffnungszeiten:

Di 09-11 Uhr und 15-17 Uhr

Pfarramtsleiter:

Pfr. M. Wappler, 03583 6963190 Martin.Wappler@evlks.de

# **Katholische Kirche** St. Konrad Hirschfelde

Sa 08.06., 17.30 Uhr Heilige Messe

So 16.06., 8.30 Uhr Heilige Messe

Sa 22.06., 17.30 Uhr Heilige Messe

So 30.06., 8.30 Uhr Heilige Messe

So 14.07., 8.30 Uhr Heilige Messe

# **Nachlese Nationaler** Radverkehrskongress 13. Mai 2019

#### Rad.SN präsentiert sich auf dem Nationalen Radverkehrskongress in Dresden

Das erste Mal im Licht der Öffentlichkeit: Wenige Monate nach ihrer Gründung wurde die Arbeitsgemeinschaft sächsischer Kommunen zur Förderung des Rad- und Fußverkehrs, kurz Rad.SN, nun auf dem Nationalen Radverkehrskongress in Dresden prä-

Gemeinsam mit den Vertreterinnen und Vertretern der Mitgliedskommunen stellte der sächsische Ministerpräsident Michael Kretschmer die Arbeitsgemeinschaft vor und untermauerte den Willen zur Verbesserung der Bedingungen für Rad- und Fußverkehr im Freistaat. Rad.SN soll dabei eine entscheidende Rolle zukommen: Durch Vernetzung untereinander sowie mit der Sächsischen Staatsregierung sollen die Mitgliedskommunen bestmöglich unterstützt werden, Fördermittel abzurufen und damit den Rad- und Fußverkehr Ort voranzutreiben. Derzeit hat Rad.SN acht Mitglieder, doch haben bereits weitere Städte ihren Beitritt beschlossen oder in Vorbereitung.

Der Nationale Radverkehrskongress fand am 13./14. Mai erstmalig in Dresden statt. Mit 800 angemeldeten Teilnehmerinnen und Teilnehmern ist er der zentrale Treffpunkt für Radverkehrsplaner, Experten aus Kommunal- und Landesverwaltungen sowie Radaktivisten in Deutschland.



# Einfach teilhaben -Aktionstag am 26. Juni für Menschen mit und ohne Behinderung

Es gibt zahlreiche Angebote für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige. Doch wo finde ich das, was ich suche? Zum Beispiel eine Beratung bei Sehverlust, bei Hörschädigung, bei Betreuungsbedarf oder den Kontakt zu Selbsthilfegruppen? Wie beantrage ich einen Schwerbehindertenausweis, eine EM-Rente, einen Pflegegrad oder eine Schulbegleitung?

Zum Aktionstag am 26. Juni von 12-18 Uhr sind Menschen mit und ohne Behinderung aus dem gesamten Landkreis auf den Marienplatz in Görlitz eingeladen, sich über Möglichkeiten der Teilhabe zu informieren oder bei Mitmachangeboten eine Ahnung davon zu bekommen, welche Hindernisse bspw. im Rollstuhl, mit Seh- oder Hörbehinderung entstehen und welches Geschick es braucht, diese zu überwinden.

Neben kulinarischen Angeboten wird es ein buntes, inklusives Bühnenprogramm mit Musik, Tanz und Akrobatik geben sowie einen Vortrag zum Thema "Wohnraumanpassung infolge einer Schwerbehinderung" (um 13 Uhr im Senckenberg-Museum gegenüber).

Görlitz für Familie e.V., c/o EUTB Demianiplatz 7

Telefon: 03581 8787333

E-Mail: kontaktstelle@teilhabe-lkgr.de

Die Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB) unterstützt und berät Menschen mit Behinderungen, von Behinderung bedrohte Menschen, aber auch deren Angehörige in allen Fragen zur Rehabilitation und Teilhabe. Mit dem Bundesteilhabegesetz wurden die gesetzlichen Voraussetzungen für eine unentgeltliche und von Leistungserbringern unabhängige Beratung geschaffen. Im Landkreis Görlitz nimmt der Görlitz für Familie e.V. die-ses Beratungsangebot wahr.

#### Weiterführender Link

https://www.goerlitz-fuer-familie.de/ lokales-buendnis/projekte/eutb/ https://www.teilhabeberatung.de/



# HÖRmobil parkt am 3. Juli auf dem Zittauer Markt!

Am 03.07.2019 kommt das sächsische HÖRmobil in der Zeit von 10.00-15.00 Uhr zur mobilen Beratung auf den Markt nach Zittau.

"Nutzen Sie das Angebot rund um das Thema Teilhabe aller Behinderungsformen, ganz speziell zur Hörschädigung". Ratsuchende mit Fragen rund ums Hören und Schwerhörigkeit können sich vertrauensvoll an die Experten des Landesverbandes der Schwerhörigen und Ertaubten Sachsen e.V. wenden, verschiedene Hörhilfsmittel, wie z.B. Lichtsignalanlagen, aber auch Rauchmelder ausprobieren. Eine kleine Hörtestung ist möglich. Weiterhin erhalten Sie, unterstützt von den Teilhabeberatern aus dem Landkreis, Beratung und Aufklärungen wie Sie

- Ihre Teilhabe am gesellschaftlichen Leben mit dieser oder anderen Formen der Einschränkung optimieren,
- in Kontakt zu anderen Beratungsangeboten bzw. Selbsthilfeorganisationen, aber auch zu Ämtern, Behörden, Krankenkassen, Ärzten und Kliniken, Kostenträgern und Leistungserbringern gelangen,
- mit Rechtsansprüchen und sozialen Belangen gemäß Bundesteilhabegesetz umgehen,
- Hilfsmittel (z.B. Hörhilfsmitteltechnik), aber auch Rehabilitationsmaßnahmen für Teilhabeberechtigte beantragen,
- Fördermöglichkeiten am Arbeitsplatz, insbesondere für den Einsatz von Assistenzen (z.B. Einsatz eines Schriftdolmetschers) und Hilfsmitteln nutzen,

- · einen Schwerbehindertenausweis beantragen.
- Freizeitund Erholungsmöglichkeiten nutzen und
- eine Audiotherapie zum Umgang mit der Behinderung und Verbesserung der kommunikativen Fähigkeiten lohnend einsetzen können.

Eine "Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung" (EUTB) unterstützt behinderte Menschen oder von Behinderung bedrohte Menschen, sowie deren Angehörige. Die EUTB-Beratungsstelle des Landesverbandes der Schwerhörigen und Ertaubten Sachsen e.V. in Chemnitz bietet speziell diese Beratung für Hörgeschädigte mit dem HÖRmohil an

Frau Zimmermann, selbst Implantat-Trägerin, steht Ihnen in der Zeit von 10.00-15.00 Uhr gern zur Verfügung. Die Mitarbeiter der ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatung (EUTB) aus Görlitz werden ebenso am "HÖRmobil" anzutreffen sein und somit die regional vorhandene Beratungsmöglichkeiten sichtbar machen. Mit dieser individuellen, kostenlosen und von Vertraulichkeit gekennzeichneten Beratung werden fachspezifische und regional Kompetenzen vernetzt vorzufinden sein.

Sie möchten den Zittauer Stadtanzeiger, unser Amtsblatt der Stadt Zittau, zukünftig abonnieren, online lesen, bestellen?

zittau.de

## Kribbeln, Brennen, taube Füße?

Deutschland - ein Land der Schmerzpatienten. Sind Sie vielleicht auch betroffen? Ca. fünf Millionen Menschen leiden an Polyneuropathie. Zu den häufigsten Ursachen zählen Diabetes mellitus, Dialyse, Chemotherapie, Medikamenteneinnahme und starker Alkoholkonsum. Rund ein Drittel aller Ursachen bleibt jedoch ungeklärt. Werden Sie aktiv und nutzen Sie Ihre Chance auf neue Lebensqualität! Informieren Sie sich im Fach-Vortrag über HiToP®-Hochtontherapie.

Mittwoch, den 19.06.2019 um 15.00 Uhr im Sportund Freizeitzentrum Zittau e.V., Schrammstraße 63, 02763 Zittau

Bitte melden Sie sich noch heute an, die Zahl der Plätze ist begrenzt.

Löwen-Apotheke Apothekerin Irene Jehmlich Telefon: 03583/5 76 90





## Bestattungsinstitut "Friede"

U. Zimmermann GmbH Görlitzer Straße 1 02763 Zittau - Haltepunkt

Telefon: 03583 510683 Tag & Nacht

365 Tage im Jahr und 24 Stunden täalich für Sie erreichbar!

WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.



#### **Ambulanter Pflegedienst**

Häusliche Alten- und Krankenpflege Medikamentengabe/Spritzen Hilfe bei der Körperpflege Betreuungs- und Entlastungsleistungen Hauswirtschaftliche Versorgung uvm.

#### Seniorenwohnanlage "Zum Roschertal"

Betreutes Wohnen Seniorenwohngemeinschaft

Seniorentagespflege "Zur alten Schule Hörnitz"

Pflegeheim "Haus Waldfrieden" Oybin und "Pflegeheim" Hörnitz

Senioren- und Behindertenfahrdienst

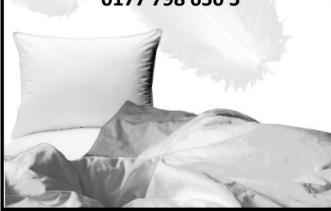
www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de



wieder in Zittau, am Martin-Wehnert-Platz

Dienstag 11.06. bis Donnerstag 27.06.2019

täglich ab 9.00 Uhr weitere Infos unter: 0177 798 650 5





## www wüstenrot

Wünsche werden Wirklichkeit.

# Jetzt modernisieren und Wohlfühl-Träume wahr machen.

Mit Wüstenrot.

Moderneres Bad? Sonniger Wintergarten? Eigene Wellness-Oase? Warum länger warten?

#### So einfach finanzieren Sie mit Wüstenrot bis zu 30.000 Euro:

- Keine Grundschuldeintragung erforderlich
- Objektunterlagen werden nicht benötigt, nur Ihre zwei letzten Einkommensnachweise
- Schnelle und unbürokratische Beantragung
- Zinssicher über die gesamte Laufzeit

#### Wir beraten Sie gerne, in der Ludwigstraße 8 in Zittau.

Dietmar Eberhardt

Dienstag: 09:00 bis 13:00 und 14:00 bis 17:00 Uhr

Telefon: 03583 / 510784

## Erweiterte Öffnungszeiten:

Anett Dingfeld

Donnerstag: 09:00 bis 13:00 und 14:00 bis 18:00 Uhr Telefon: 03583 / 512216 und 0151 22291817





Kreisverband Zittau e.V. Äußere Weberstr. 84 02763 Zittau





# Ihre Sozialstation für Zittau und Umgebung!

### Unsere Leistungen:

- \* Grund- und Behandlungspflege
- \* Hauswirtschaftliche Hilfen
- \* Beratungsbesuch
- \* Vermittlung von Hausnotruf

Unsere Rufnummer:

03583 / 57 79 35



# Ihre Tagespflegen in Zittau!

Zum Jungbrunnen"

Neustadt 20 03763 Zittau

Info und Anmeldung: 03583 / 50 38 312

Oststr. 12-16 03763 Zittau

